

Pfastatt

infos

Bulletin municipal - Juillet 2016 - ISSN 0998-0474

123



page
4

VIE

ASSOCIATIVE

Une moisson de titres
pour le 70^{ème} anniversaire
de l'ASSM !

page
14

VIE

ASSOCIATIVE

Nouveau nom, nouveaux
programmes pour la MJC

page
28

VIE DE

LA COMMUNE

Journée citoyenne 2016



Mairie

18 rue de la Mairie - 68120 PFASTATT

Tél : 03 89 52 46 10

Fax : 03 89 50 90 61

site : www.pfastatt.fr

e-mail : mairie@pfastatt.fr

Horaires d'ouverture au public

**Du lundi au jeudi de 7h30 à 11h45
et de 13h30 à 17h**

**Le vendredi ouverture en continu,
de 7h30 à 13h30**

Au sommaire de ce numéro...

LE MOT DU MAIRE

page 3

VIE ASSOCIATIVE

pages 4 à 16

► Une moisson de titres pour le 70 ^{ème} anniversaire de l'ASSM !	4
► Tournoi et récompenses pour le Judo	5
► Les 90 ans du FC Pfastatt	5
► 4 médailles pour L'Espérance	6-7
► École de Musique Espérance : concert du 24 avril 2016	7
► Concert de Gala de l'UMP : Histoire(s) au rendez-vous !	8
► La musique : passion et divertissement	9
► Tous en vert pour la Saint-Patrick	9
► Fin de saison pour Mercredis de Neige	10
► Conférence locale Saint Vincent de Paul, octogénaire et débordante de vitalité	10
► Les activités de l'Âge d'Or	11
► Pétanque Club Pfastatt - Challenge Jean-Claude WELLER	11
► 24 ^{ème} Marche Populaire Internationale : ils étaient 736	12
► Succès pour le concours de poésies de l'ABC	12
► Des nouvelles des arboriculteurs	13
► Salon de la basse-cour : venez nombreux	13
► Nouveau nom, nouveaux programmes pour la MJC	14
► Môm'en Scène, une 20 ^{ème} édition exceptionnelle !	15
► Troc vert au Hohlerberg	15
► Tacot-Tac : une centaine de voitures anciennes	16
► La Fête du Jeu 2016	16

VOS RENDEZ-VOUS

page 17

► de juillet à début octobre 2016	17
► Bourse « Automne-hiver »	17

LOISIRS

page 18

SANTÉ

page 19

► Journée mondiale de l'hygiène des mains	19
► Les 100 ans d'Angèle ROTH	19
► Groupe folklorique portugais	19
► Communiqué • VIATRAJECTOIRE : pour faciliter les recherches et les inscriptions en maison de retraite	19

TRIBUNE

page 20

VIE DE LA COMMUNE

pages 21 à 31

► Budget 2016	21
► Concours des maisons fleuries	21
► Compte-rendu du conseil municipal	22
► Communiqué • Mon Agglo, consultation citoyenne	22
► Rappel du règlement concernant les engins bruyants	22
► Le Friejhohr sort de ses murs...	23
► " PFÄSCHT " sur les panneaux d'entrée de ville	23
► Commémoration du 8 Mai 2016	24
► Rencontre amicale entre voisins de la résidence « Sainte Victoire »	24
► Élection du maire junior	25
► La coopération à l'école du Fehlacker	25
► Pâques au Parc : 147 enfants pour une 20 ^{ème} édition	26
► Une chasse aux oeufs « inclusive » aux Acacias	26

► Bilan des animations printemps 2016	27
► Le PEAC au collège : une belle réussite à Pfastatt	28
► Communiqué • Une seconde vie pour vos vêtements !	28
► Opération de déstockage de déchets de fibrociment amiante dans notre commune	29
► Journée citoyenne 2016	30-31

TRAVAUX

pages 32 et 33

► Signature des contrats Seniors et désherbeuse à eau chaude	32
► Terrain Multi Sports	32
► Réaménagement de la rue de Dornach	32
► Travaux dans la salle culturelle	33
► Réhabilitation de l'ancien Norma	33
► Mise en 2 fois 3 voies de l'A36 et autres entretiens...	33

IN MEMORIAM

page 34

► Charles NUSSBAUM, Curé de Pulversheim et Pfastatt	34
► Les adieux à Yvan REYRAUD	34

ÉTAT CIVIL

page 35

Pfastatt Infos N°123, bulletin municipal de la ville de Pfastatt – Dépôt légal à parution • **tirage** : 5300 exemplaires •
Crédit photos : M. GITA – J. HINDER – R. KNECHT – A. OBER – B. REMY – S. RIFF – D. SCHAEERER – D. CZERNICHOWSKI – R. ZELLER – ASSM Basket – Judo Club – Espérance GR – Espérance Musique – UMP – Mercredis de neige – Age d'Or – Pétanque Club – ABC – Société arboriculture – Aviculture Concorde 73 – La Bobine/MJC – Ludothèque – Centre hospitalier Pfastatt – École du Fehlacker – Résidence Ste Victoire – Collège Katia et Maurice Krafft • **Direction de la Publication** : Francis HILLMEYER • **Rédactrice en chef** : Régine KNECHT • **Conception, mise en page, illustrations** : Güngör CANAVAR, 06 63 60 40 14 – canavartiste.com@free.fr – 06/2016 • **Impression certifiée IMPRIM'VERT**
Photos de couverture : ASSM Basket



En ce tout début de vacances, je fais un rapide retour sur ces six mois écoulés à Pfastatt.

Vous l'avez souvent lu dans ces lignes ou entendu par ailleurs, le souci principal de vos élus a été et reste la baisse des dotations d'État sur le budget communal. Mais vous pourrez le lire dans les pages de ce bulletin, notre gestion rigoureuse nous amène progressivement à sortir la tête de l'eau. Bien évidemment, tous nos projets ont été revus à la baisse. Malgré cela, l'on ne peut dire que Pfastatt s'endort.

Un nouveau City Stade vient d'être installé à proximité du COSEC, de manière à ce que nos jeunes puissent pratiquer divers sports dont ils sont adeptes, sans avoir accès aux installations réservées plus spécifiquement aux associations. Il va sans dire que dès le début nous nous heurtons à quelques difficultés, liées à l'incivisme de certains. Ceux qui n'ont pas de limite.

Il n'est même pas encore inauguré qu'il est occupé jusqu'à des heures impossibles dans la nuit. Une médiation est en cours avec les utilisateurs. À défaut, il faudra le

clôturer, nous serons ainsi loin de la philosophie d'une utilisation libre à destination de la jeunesse.

Mais ces jeunes sont-ils seuls en cause, alors même qu'à quatre heures du matin nous avons dû déloger une petite bande dont le benjamin avait 14 ans ?!

Une bonne nouvelle, la salle à vocation associative, rue de Kingersheim (*ancien NORMA*) est presque achevée et ouvrira ses portes très prochainement.

C'est un réel plus pour le monde associatif. Celles et ceux qui s'engagent ainsi à animer notre commune sont si dynamiques que nous manquons cruellement de disponibilité en matière de locaux.

Nous profitons de ces vacances scolaires pour installer un nouveau chauffage dans la salle culturelle, l'ancien étant obsolète et particulièrement bruyant. Les toilettes ainsi que l'équipement électrique sont également rénovés.

La nouvelle école maternelle et le péricolaire prévus dans le quartier du Fehlacker sont les victimes de la baisse des financements d'état, mais nous sommes sur de nouvelles pistes de subventions. Nous explorerons toute possibilité dans ce domaine.

Coup de chapeau aussi à ce monde associatif qui nous a fait vivre un printemps animé, malgré les aléas du temps.

Du carnaval à la fête des cerises, celle de la bière ou les moments magiques de Môm'

en Scène, ce sont autant de clins d'œil au bien vivre à Pfastatt.

Par ailleurs, nos associations sportives nous ont fait vivre des moments haletants de compétitions et matchs sur des plateaux animés par l'envie de gagner !

Coup de cœur, en accueillant au centre du village le tour cycliste en tandem organisé par le CC Kingersheim.

Belle action que celle de permettre à des mal-voyants de bénéficier des joies du cyclotourisme, avec un pilote valide à l'avant et quelques recettes financières destinées à la recherche.

Coup de cœur également dans nos rues : la rue du Collège rebaptisée rue André Lichtlé, du nom de mon prédécesseur, qui était animé par le perpétuel désir de faire vivre au mieux notre collectivité.

Riche de son savoir-être, riche de sa volonté de partager, riche de ses bénévoles animé d'un esprit ouvert, Pfastatt reste cette cité où la convivialité est le maître mot.

Ici ou ailleurs, je vous souhaite d'excellentes vacances d'été.

Francis HILLMEYER
Député-Maire



Une moisson de titres pour le 70^{ème} anniversaire de l'ASSM !

C'est une saison exceptionnelle, une saison aux multiples succès que vient de vivre l'ASSM Pfstatt pour le plus grand plaisir du Président TACZANOWSKI mais aussi de toutes les personnes qui s'investissent pour le club et bien sûr des supporters...

Ils sont tous très fiers de ces équipes et de cette saison qui a été celle de toutes les réussites. Un beau cadeau pour fêter le 70^{ème} anniversaire du club !

Chez les seniors 1, 2, 3 et 4... toutes les équipes accèdent à la catégorie supérieure. À tout seigneur tout honneur, sous la houlette experte de l'entraîneur Jean-Luc MONSCHAU, les seniors 1 terminent à la première place de la poule K en nationale 3 et montent en nationale 2. Ils gagnent également pour la neuvième fois de leur histoire la coupe du Crédit Mutuel. Les S2 de Laurent ÉTIENNE et Julien BRUDER, une équipe de jeunes pour l'essentiel formés au club, renforcés par quelques vieux briscards, ont réussi l'exploit de terminer en première place de l'excellence régionale ; championne d'Alsace, l'équipe accède en pré-nationale. Chapeau bas, messieurs !

Autre équipe de jeunes, les seniors 3 sont champions du Haut-Rhin et vice-champions d'Alsace en D3. Pour finir, les S4, l'équipe mascotte et très hétéroclite composée du Président Bertrand TACZANOWSKI mais aussi d'anciens pros, les 2 Laurent (MINNIG et ÉTIENNE) et d'anciens du club a fini première et a gagné sa place pour le niveau supérieur (D4).

Chez les jeunes, des résultats au-delà de nos espérances dans toutes les catégories :

- Les U20 sont vice-champions d'Alsace
- Les U17 sont 3^{èmes} en championnat d'Alsace
- Les U15 France terminent 5^{èmes} en poule haute c'est-à-dire au meilleur niveau français
- Les U15 - 2 terminent 5^{èmes} en championnat d'Alsace
- Les U15 - 3 sont champions départementaux
- Les U13 - 1, premiers champions d'Alsace n'ont perdu qu'une seule fois cette saison
- Les U13 - 2 sont champions départementaux
- Les U13 - 3 terminent 5^{ème} en poule espoir
- Les U11 - 1 (poussins) terminent premiers invaincus champions d'Alsace ; ils ont également été finalistes du tournoi de Bourbourg.
- Les U11 - 2 terminent 6^{èmes} en poule espoir
- Les U11 - 3 sont dans le duo de tête en poule espoir

- Chez les tout petits aussi, les minis (U9) la victoire était au rendez-vous. Ils terminent deuxième en Excellence, les U9 - 2 premiers en poule espoir.

On peut également relever des résultats individuels chez les jeunes :

- 5 joueurs en équipe du Haut-Rhin
- 5 joueurs en équipe d'Alsace U14
- 4 joueurs en équipe d'Alsace U15
- 2 entrées au Pôle Régional de formation
- La section sportive au collège est pleine de vitalité : des finales nationales jouées à Nanterre.

Voilà le résultat d'une année de travail et de formation avec les meilleurs coaches. Formation sportive et professionnelle également puisque depuis 2 ans le club fait bénéficier de contrats aidés des jeunes joueurs qui souhaitent s'assurer un avenir et s'inscrire dans une démarche de formation. Cela a été le cas de Quentin DIEHL et Johan GREBONGO.

L'ASSM Pfstatt peut s'enorgueillir aujourd'hui d'être le club le mieux structuré et le plus titré du département.

Entre tradition et modernité, notre club va de l'avant. Nous allons tenter de poursuivre sur cette belle dynamique. Une belle dynamique associative et sportive pour perpétuer la tradition de succès de ce club et porter haut les couleurs d'une ville qui gagne !

Allez l'ASSM jusqu'au bout, jusqu'à la victoire !

Patrizia BANHOLTZER



Tournoi et récompenses pour le Judo

le 4 juin dernier le club de judo de Pfastatt a organisé son tournoi annuel pour les poussins au COSEC de Pfastatt.

Étaient présents 65 petits judoka issus des clubs de la région : Masevaux, Merxheim, Hagenthal, SREG, Rhodia Chalampé, Rouffach et Pfastatt.

Les enfants ont pu faire des randoris avec un ancien champion de monde, puisqu'ils ont pu se frotter à Bruno CARABETTA, qui fait depuis peu partie des licenciés du club local.

A l'issue de cette rencontre, tous les enfants ont été récompensés et un goûter leur a été servi. La Mairie été représentée par Thierry HARTMANN, président de l'OMSAL.

L'équipe de secouristes de la Croix Blanche de Pfastatt a comme chaque année assuré une permanence lors de cette rencontre.



Thierry ZIGMANN, Président du club et José ALMOUZNI, enseignant D.E. ont profité de cette manifestation pour récompenser 3 jeunes du club.

Chantal ALMOUZNI



Palmarès partiel

Laura HABERSTOCK 15 ans cadette

- 1^{ère}, Tournoi international de Dijon
- 3^{ème}, Tournoi international de Harnes
- 3^{ème}, 1/4 de Finale des Championnats de France cadet, janvier
- 1^{ère}, 1/2 de Finale des Championnats de France cadet, mars

Landry BERNHEIM 15 ans cadet

- 3^{ème}, Tournoi international à Murten en Suisse, septembre

- 2^{ème}, Tournoi Adidas à Besançon, novembre
- 1^{er}, 1/4 de finale des championnats de France, janvier
- 1^{er}, Challenge Crédit Mutuel cadet, juin

Romain PICHENET-MARGATHE 14 ans minime

- 3^{ème}, Tournoi Adidas à Besançon, novembre
- 1^{er}, Grand Prix minime à Richwiller, janvier
- 1^{er}, UNSS Collège, janvier

- 1^{er}, Grand Prix Crédit Mutuel à Wittenheim, février
- 1^{er}, Championnat d'Alsace à Colmar, mai

Les gradés de cette saison :

- Laura HABERSTOCK et Landry BERNHEIM ont obtenu leur ceinture noire en avril,
- Thierry ZIGMANN, président, vient de valider son 3^{ème} DAN,
- Raphaël POURE a également validé son 3^{ème} DAN en début d'année.

Les 90 ans du FC Pfastatt

Ne manquez pas notre 90^{ème} anniversaire !

Le Football Club de Pfastatt vous invite à fêter l'événement samedi 27 août 2016.

Au programme...

- dès 9h, tournoi des Jeunes
- à 16h, tournois U11 et U13
- à 11h, réception sur invitation des officiels, anciens membres actifs, sponsors et sympathisants, dans la salle bleue, Remise de distinctions aux bénévoles

- à 16h30, match Séniors Féminines, FCP - Sélection d'Alsace
- à 18h30, match Séniors Masculins, Coupe de France ou championnat
- à 20h, soirée festive sur réservation, dans la salle bleue.

Et en plus, toute la journée dans la salle bleue : historique et exposition de photos sur la vie du Club !



Pour tout renseignement, contactez :

- le club-house au 03 69 19 21 77
- Manuel NAVARRO au 06 15 97 86 90

ou envoyez-nous un mail à pfastatt1926.fc@lafafoot.fr



les 2 équipes de Division Nationale qui ont représenté dignement Pfastatt à Clermont-Ferrand : les Nat 2, médaille de bronze et les Nat 1, 6^{èmes}.

Une médaille de bronze pour les Nationales 2

Une médaille de bronze remportée par l'équipe Nat 2, grâce à un bel enchaînement aux cerceaux-massues : Zoé LIERMANN, Léa GROSSE, Axelle VOLLHERBST, Louise ALTENBURGER, Eva MEDINA et Mélissa BOOS. Cette superbe médaille, elles la doivent aussi aux deux individuelles Charline SINGER et Mélisande BECKMANN.

4 médailles pour L'Espérance

Avec 4 nouvelles médailles remportées lors du championnat de France par ensemble, l'Espérance Pfastatt a de quoi être satisfaite de la saison 2016.

Ce sont 5 ensembles qualifiés pour la finale Nationale de Clermont-Ferrand. L'Espérance Pfastatt était dignement représentée au haut niveau de la GR française et a décroché 3 médailles : une d'or, une d'argent et une de bronze.

La saison s'est terminée par le championnat de France des ensembles de Trophée Fédéral à Calais début Juin.

Là aussi les Pfastattoises se sont déplacées en grand nombre avec 7 ensembles. Une médaille d'or à la clé pour les TFA toutes catégories. Mais aussi de belles places d'honneur pour les TFA Minimes (5^{èmes}) et les TFA cadettes (6^{èmes}).

La nouvelle saison se prépare déjà à l'Espérance Pfastatt

Le club vous proposera dès la rentrée différents cours :

- pour tous les enfants (*baby gym* à partir de 2 ans) qui désirent découvrir l'activité gymnique à travers des parcours ludiques,

- pour toutes les jeunes filles (à partir de 6 ans) qui désirent découvrir la GR, une activité de loisir qui développe le sens artistique, l'aisance corporelle et le maniement d'engins, une fois par semaine,
- pour toutes les jeunes filles (à partir de 8 ans) qui désirent pratiquer une activité en compétition et ont envie de suivre un entraînement régulier (2, 3 à 4 fois par semaine) en développant maîtrise, grâce, rigueur de travail, volonté, persévérance et goût de l'effort.

Rejoignez l'Espérance de Pfastatt en venant vous inscrire le jeudi 1^{er} septembre à partir de 18h à la salle spécialisée de GR de Pfastatt ou en vous rendant à la salle spécialisée de GR (30, rue André Lichtlé) tous les soirs, du lundi au vendredi à partir de 16h.



Les Nationales cadettes vice-championnes de France

Ces gymnastes de grande qualité ont su réaliser un sans-faute aux massues pour se hisser sur un podium national bien mérité : un grand bravo à Laurie LAPORTE, Julie SALING, Elodie PIAZZA, Elsa BRUDER et Charline GODARD.



Les Nationales 10-11 ans

Les benjamines de la compétition ont, elles aussi, réalisé un très bon passage au ballon : Léa FOUCHER, Sofia EL KHAROUIMI, Alizée KIEFFER, Livia VESCOVO, Diamenta ZEGHDOUD et Marilou SCHILLING.



Les Nationales moins de 13 ans

Très belle performance pour l'ensemble des minimes 13 ans et moins qui réalisent une belle prestation à la corde et finissent 8^{èmes} : Manon FOUCHER, Justine PALMIER, Juliette MOREL, Cali SALIOT et Cyriane THIEBAULT.



Le Duo National champion de France

Le duo National composé des sœurs jumelles Charline et Juliane SINGER a décroché le titre de champion de France pour la joie de tout le clan pfstattois : une belle récompense pour les deux gymnastes qui ont fait une très belle carrière.



L'ensemble de Trophée Fédéral A toutes catégories, médaille d'argent à Calais

Une belle récompense pour cette équipe composée de gymnastes à la longue carrière de GR : Gwendoline BERTRAND, Juline SCHAFFHAUSER, Mélanie SCHLOESSER, Jade VOUSTADE, et Marion NEURDIN

L'ensemble d'accordéons Tanguero a une nouvelle fois régalié le public massé dans l'église St-Maurice de Pfstatt. Quel que soit le style abordé, il sait être convaincant, que ce soit dans l'arrivée de la reine de Sabah, extrait de *l'Oratorio de Salomon* de HAENDEL, dans l'un des mouvements des *Quatre saisons* de PIAZZOLLA aux rythmes contrastés ou dans une variation sur un thème russe.

Le jeu de ces six musiciens est tellement bien maîtrisé qu'il sonnait véritablement comme un orgue, dans une pièce pour orgue d'un compositeur suédois contemporain.

Deux solistes issues de l'Espérance, admises dans de grandes écoles, Joanne BIALEK et Julia SINOIMERI, ont ensuite interprété des pièces de leur répertoire classique, avant que la chorale de l'école de musique Espérance, soutenue par la chorale de l'école de musique de Rixheim, ne chantent en seconde partie des airs tirés de films célèbres et de la chanson française.

Source : L'Alsace, 4 mai 2016

École de Musique Espérance : concert du 24 avril 2016



(ré)inscriptions

Les inscriptions ou réinscriptions à l'École de Musique Espérance se feront vendredi 2 septembre 2016 de 18h à 20h.



Concert de Gala de l'UMP : Histoire(s) au rendez-vous !

Cette année est très spéciale pour l'Union Musicale de Pfastatt (UMP) : elle fête ses 130 années d'existence ! Pour marquer le coup, nous avons organisé un concert exceptionnel le 30 avril au Coséc.

Nous avons accueilli notre chaleureux public avec *The Avengers*, montrant les super-héros de Marvel. Après tout, 130 ans, c'est un peu héroïque non ?

Superchef Jean-Marie NAEGELEN nous a ensuite concocté un programme sur mesure pour la soirée !

Tout au long de la première partie, entre le classique *Peer Gynt* de GRIEG, le jazzy *High Voltage* et le mythique *Il était une fois dans l'Ouest*, sous la houlette d'Olivier BOEHRINGER, directeur adjoint, nous avons joué l'air de *Joyeux anniversaire* dans différents styles classiques : RAVEL, STRAUSS, VERDI ou encore SOUSA.

Composé spécialement pour l'occasion par Jean-Charles BIONDI, ancien chef d'orchestre de l'harmonie, ce *Joyeux anniversaire* a pré-

cédé une autre de ses compositions : *Fleur de France*. Il a notamment été écrit et chanté par la sœur du compositeur, Corinne, qui, malgré des soucis de santé, a tenu à être présente pour célébrer ce jubilé.

L'assistance a ensuite pu découvrir un medley des chansons de Lady Gaga, avec un défilé de mode d'anciennes tenues de notre association.

Après la pause, l'Orchestre des Jeunes nous a ravis avec notamment *Casse-Noisette* ou *Yellow Submarine* des Beatles.

La deuxième partie a débuté avec la musique du film *The Rock*, pour laisser place à un morceau littéralement rock : *Nothing Else Matters* de Metallica.

Pour finir ce programme, nous avons salué notre public sur les airs de *Happy*, le titre de Pharell WILLIAMS, avec une chorégraphie exécutée par les jeunes de l'association.

Mais... C'était sans compter avec l'engouement du public qui en redemandait ! Nous avons alors terminé avec Jean-Jacques GOLDMANN et son *Quand la musique est bonne* ainsi que

Runaway Baby de Bruno MARS, deux morceaux fort à propos !

Après ce concert, les membres actuels, les anciens musiciens et membres du comité se sont retrouvés autour d'un buffet pour évoquer les souvenirs communs.

Le président de l'UMP Francis WEISS et l'ensemble des musiciens vous remercient d'être venus si nombreux pour nous aider à souffler nos bougies !

▲ Axelle RUFENACH

À VOS AGENDAS...

• 14 août

l'UMP assure la buvette au Festival de jazz.

• Plus tard dans l'année...

En octobre, nous continuerons à célébrer notre jubilé, avec un concert d'un orchestre invité de renom, la date reste à définir.

le 21 novembre, nous fêterons la Sainte-Cécile **à l'Église de Pfastatt à 16h**, avec un concert de l'Harmonie et du groupe *Les 3 barbus...* ou presque !



INFOS

Après la pause estivale, rendez-vous le 30 août à 20h15 au Foyer Schoff pour la reprise des répétitions de l'Harmonie.

Pour toutes questions, vous pouvez écrire à ump.asso68@gmail.com

Visitez notre site : ump.asso.free.fr

► La musique : passion et divertissement

Vous voulez jouer d'un instrument en vous amusant ou perfectionner vos connaissances ?

Vous trouverez votre place à l'UMP !

Le cursus de l'école de musique de l'Union Musicale de Pfastatt a pour objectif d'initier les élèves au langage musical et de développer leurs connaissances afin qu'ils apprennent à pratiquer un instrument de façon autonome.

Les professeurs de l'association vous proposent de partager leur passion pour la musique et ce,

dans de nombreuses disciplines ! Ils offrent des cours individuels pour tout âge, une approche d'enseignement personnalisée, adaptée à chaque élève et des horaires flexibles.

Inscriptions pour l'année scolaire 2016/2017

- Le samedi 03 septembre 2016 de 9h30 à 12h.
- Le mardi 06 septembre 2016 de 16h à 19h.
- Le samedi 10 septembre 2016 de 9h30 à 12h.
- Rentrée 2016/2017 : lundi 12 septembre 2016.



Contactez la directrice Louise BEHR
au 06 95 62 37 37 ou au 03 89 50 22 36.

École de Musique de Pfastatt
4 rue des écoles, 1^{er} étage
68120 PFASTATT
ump.asso.free.fr

► Louise BEHR

Les disciplines proposées

• **Instruments à vent**
Flûte traversière, Clarinette, Saxophone, Trompette, Cor, Trombone, Baryton

• **Instruments à cordes**
Violon, Alto, Violoncelle, Contrebasse, Guitare classique, Guitare électrique, Guitare basse

• **Autres**
Batterie, Piano, Chant, Ateliers « Musiques actuelles », Formation musicale, Parcours découverte, Éveil musical

► Tous en vert pour la Saint-Patrick

Comme beaucoup de grands monuments du monde ce jour-là, les Pfastattois se sont mis en vert...

...Du moins, la plus grande partie des nombreux participants à la soirée organisée par les Pfascht Trummler.

Une association qui, comme l'indique son nom, a pour vocation d'animer des manifestations avec leur ensemble de percussions. Notamment le récent carnaval de Pfastatt où ils ont défilé sur une remorque à leurs couleurs.

Mais pour la Saint-Patrick, c'est le vert que l'équipe du président Jean-Pierre FÈVRE a choisi de porter dans la Salle Culturelle du Foyer Saint-Maurice.

Ils n'étaient pas les seuls car le public, venu nombreux, a tenu à porter cette couleur symbole de l'Irlande et de son renommé saint patron. Le trèfle, autre symbole de ce pays, était aussi à l'honneur, aussi bien sur les vestes que sur les chapeaux, les nappes de table ou les banderoles qui ornaient une salle bien remplie.

Les spectateurs étaient venus aussi bien pour l'animation musicale que pour les quatre sortes de bière servies au bar ou sous un grand bar-num où les tireuses ont chauffé. On pouvait aussi voir sous ce dernier un grand écran qui montrait l'orchestre jouant sur la scène voisine. Une affiche que les organisateurs désiraient depuis des années : en l'occurrence, les *Quatr'Elles*, un ensemble de sept musiciens venus de Mulhouse et environs qui ont largement contribué au succès d'une soirée qui compte aujourd'hui dans le calendrier local.

Comme les nains du même nombre, l'orchestre avait sa Blanche Neige, Anne Marie RITTER, qui apprend à ses élèves la langue de Shakespeare et qui organise des voyages en Irlande.

Elle ne s'est pas fait prier pour quitter la table de ses amis et monter sur scène pour chanter un air connu. En passant, elle a aussi mis en boîte les éternels rivaux des Irlandais, les Écossais. Car certains (*et pas les moins connus*) sont venus dans ce monde vert pour y arborer leurs bérets et kilts écossais où domine le tartan rouge. Provocation ou envie de sortir du lot ? En tout cas, si pour eux ce fut réussi, les verts ont néanmoins dominé cette soirée où l'on se déplace en venant de loin.

Une bonne recette pour les organisateurs, car non seulement la bière a coulé à flots, mais dès le début de la soirée, les saucisses, alsaciennes celles-ci, ont elles aussi été assaillies.

► Daniel SCHAEERER





Fin de saison pour Mercredis de Neige

C'est finalement avec 9 demi-journées que s'est déroulée la saison de ski des Mercredis de Neige de Pfastatt. Une saison en dents de scie du fait d'un enneigement irrégulier.

Les deux dernières sorties étaient réservées, l'une le 9 mars, au passage des tests avec l'équipe des moniteurs de l'école de ski et la seconde, le 16 mars, au passage de la flèche et du chamois comptant comme course interne.

La saison s'est achevée lors de la soirée du vendredi 29 avril au Foyer St-Maurice, où parents et enfants se sont retrouvés.

Après la projection du film sur les sorties, l'occasion a été donnée à Micheline notre présidente de remercier les parents pour leur présence, les officiels de la commune pour leur soutien, les sponsors et les encadrants avant la remise des médailles et trophées, orchestrée par notre

moniteur chef Jean Loup. La soirée se termina par la photo de groupe suivie du pot de l'amitié.

Les résultats ont été meilleurs qu'attendus. Ceci pour des raisons de bonne fréquentation des 45 enfants et d'une attention particulière de nos jeunes skieurs à l'enseignement de nos moniteurs. Bravo à tous.

L'équipe des moniteurs et monitrices toujours fidèles au poste, a assuré, malgré l'effectif restreint et les horaires imposés. Il devient de plus en plus difficile à nos jeunes encadrants de se libérer la demi-journée. C'est à cet effet que l'association recrute.

Si vous êtes bon skieur et que vous aimez les enfants, venez nous rejoindre. Ce sera avec grand plaisir qu'on saura vous accueillir dans l'équipe. Merci de vous faire connaître, on compte sur vous.

► Gilbert EICHHOLTZER

Résultats de la saison 2015/2016

Les champions sont :

- Groupe Flèche/Chamois qui remporte le Trophée René Kolb, Louis KROENNER
- Groupe Flèche/Chamois qui termine deuxième et remporte le Challenge MDN, Tudor CIOBOTEA
- Groupe 1 Champion, Djibril DIAKHOUMLA
- Groupe 2 Champion, Nicolas VOEGELI
- Groupe 3 Champion, Lucas MULLER
- Groupe 4 Champion, Léonie STAUDER
- Groupe 5 Champion, Lisa LOHNER
- Groupe 6 Champion, Gabriel OTTENWILL

Résultats des tests de l'école de ski français : quatre flocons, sept 1^{ère} étoile, neuf 2^{ème} étoile, cinq 3^{ème} étoile, quatre étoiles de bronze, six étoiles d'or, trois flèches de bronze, une flèche d'argent et trois chamois de bronze.



Pour tous renseignements complémentaires, contactez Micheline TROMMENSCHLAGER ou Christelle DIAZ-TROMMENSCHLAGER au 03 89 53 92 66 ou par messagerie : secretaire@mdn-pfastatt.com

Toutes les informations sur notre site internet : www.mdn-pfastatt.com

Conférence locale Saint Vincent de Paul, octogénaire et débordante de vitalité

En Juillet, cela fera 80 ans que quelques Pfastattois, désireux de porter aide et par esprit de charité, s'étaient regroupés pour servir ceux qui sont dans le besoin. Ils ont ainsi créé la Conférence Saint Vincent de Paul de Pfastatt. Pour reprendre les termes de notre ancien président René KUENEMANN, ils venaient de lancer les fondations d'une grande œuvre, qui pourtant ne sera jamais achevée car elle est constamment sujette à amélioration.

L'association est composée d'une petite équipe de 12 membres, épaulée si besoin de quelques

amis, ayant pour but de rendre service aux personnes de la commune se trouvant momentanément exposées à des difficultés. Notre action consiste en toutes formes d'aides pour soulager souffrance et misère, afin de promouvoir la dignité et l'intégrité de l'homme dans toutes ses dimensions.

En 2015, nous avons soutenu 115 familles, principalement par aide alimentaire et, occasionnellement, par assistance financière. Depuis l'année dernière, la commune a mis à notre disposition un local d'accueil situé au

17 rue de l'Écluse, ce qui a considérablement changé notre relationnel aidant/aidé grâce au contact direct favorisant l'écoute et les échanges réciproques.

Notre prochain projet consiste à pouvoir ouvrir une épicerie solidaire, sous la tutelle des services sociaux de la Mairie et la collaboration avec la MJC et les Jardins Schoff.

► Christian ROESCH
Président de l'association

Une belle excursion

Le 13 mai dernier, l'amicale de l'Âge d'Or a organisé son excursion de printemps dans le territoire de Belfort. Une quarantaine de membres a participé à cette sympathique journée, préparée par Josiane CECCARELLI, enrichissante par la découverte de deux beaux musées de la région.

La visite guidée du musée de la Forge à Étueffont, dans un bâtiment du XVIII^{ème} siècle inscrit à l'inventaire des monuments historiques, a permis aux pfastattois de découvrir l'atelier avec ses outils, son four et son soufflet ainsi que le lieu de vie et de travail de 4 générations de forgerons de village.

Après la pause déjeuner au restaurant du Moulin à Mertzen, la joyeuse troupe a fait une halte au musée Japy à Beaucourt installé dans une ancienne usine nommée « la pendulerie », destinée à produire en série des ébauches de montres. On pouvait également y voir des collections d'horlogerie, d'émaillerie, de machines à écrire et de moteurs.

Après un ultime arrêt pour le traditionnel pot de l'amitié c'était le retour à Pfastatt pour le groupe très satisfait de cette belle excursion.

Gym douce

Chaque vendredi de 9h à 10h, une trentaine de « très fidèles » membres participe au cours de gym douce. Nous remercions Christiane



Les activités de l'Âge d'Or



TROLARD qui a dispensé bénévolement ces séances pendant plus de 25 ans. Sandra SANTINI, qui a pris la relève, évoque son travail : *“Je continue à insister sur le travail de renforcement musculaire qui prévient les chutes ; nous travaillons beaucoup l'équilibre, mais aussi la coordination des mouvements, la mémoire. J'essaie, à petites doses, d'ajouter à chaque séance du travail cardio-respiratoire. Je remercie toute cette équipe formidable d'être toujours présente, d'essayer de travail-*

ler ensemble, malgré les difficultés de chacun ; il y a beaucoup de respect et de gentillesse tout au long des cours”.

Rappelons que cette discipline est enseignée sous l'égide de la Fédération Française Sports pour Tous et pour maintenir un enseignement de qualité, le nombre de participants est limité à 30 personnes.

A noter : Toutes nos activités s'arrêtent en juillet et août...

Le programme pour la saison 2016/2017 paraîtra au cours de la 2^{ème} quinzaine d'août. Il sera disponible à l'accueil de la mairie.

Rendez-vous jeudi 8 septembre à 14h : goûter de rentrée et permanence pour les inscriptions.

Bonnes vacances !

► Michelle VIDALE

Pétanque Club Pfastatt – Challenge Jean-Claude WELLER

Samedi 21 mai dernier, la première édition du challenge Jean-Claude WELLER organisée par le Pétanque Club Pfastatt (PCP) a rassemblé près de 50 personnes, familles, amis et membres du club.

À 9h30, les 24 participants se sont lancés à la quête du beau trophée.

À 12h30, le barbecue était prêt à être partagé avec convivialité et bonne humeur avant un redémarrage du Challenge jusqu'à 18h.

Après une finale disputée par Julien WELLER et Tonio NARDONI, c'est finalement Tonio qui a remporté avec brio ce premier challenge dont le trophée lui a été remis par Serge KOERNER, président du PCP.

Mais Tonio a ensuite souhaité le remettre à

Julien WELLER, en mémoire de Jean-Claude, le doyen du club, décédé en mars 2016, à l'âge de 80 ans.

Un bel exemple donné par le Pétanque Club Pfastatt qui n'hésite pas à honorer ceux qui dans le passé ont marqué de leur empreinte la vie du club.

Après cette belle journée, tous les participants ont décidé de se retrouver en 2017 pour la reconquête du challenge.



A noter : le PCP est un club de pétanque Loisirs.

Contactez Serge KOERNER au 06 12 14 46 96 pour toute inscription ou renseignement.

► Serge KOERNER





24^{ème} Marche Populaire Internationale : ils étaient 736

C'est sous un soleil enfin revenu que les Légionnaires de Pfastatt ont organisé leur 24^{ème} Marche Populaire Internationale.

Les chemins de la forêt du Nonnenbruch étant encore bien détrempés et même impraticables, le président de la section de marche de l'association du Foyer St-Maurice, Joseph SCHELLENBAUM, avait décidé d'un nouveau circuit la veille avec son comité. Comme d'habitude, il partait de la Salle Culturelle du Foyer, où

toute une intendance avait été mise en place. De là, seuls ou en groupes, les marcheurs, venus de toute la région et des pays voisins (*car la marche est internationale*), se sont lancés sur le circuit de 10 kilomètres, ou de 20 pour les plus aguerris.

Après une longue partie dans les rues et chemins de Pfastatt, ils se sont retrouvés sur le parking du Lutzelacker, à l'orée de la forêt. Un premier poste de contrôle les attendait avec une boisson gratuite et des biscuits

Albisser. Les organisateurs avaient même prévu un bar pour tous.

Mise en place à la dernière minute, la suite du parcours les emmenait dans les bois en passant par la route entre Lutterbach et Richwiller. Arrivée à Lutterbach, pour un 2^{ème} poste de contrôle et de ravitaillement tenu par la classe 46 de Pfastatt. Le circuit à travers rues puis chemin le long de la Doller était moins ardu. Encore une poussée sur la colline du Haulacker et l'arrivée était au bout. On y trouvait le plat du jour ainsi que des saucisses, frites et desserts faits maison. Un stand présentait l'association *Alsace-Laos*, invitée par les Légionnaires, qui réservent chaque année une place à une association extérieure.

L'après-midi, une fois effectué le pointage du 736^{ème} et dernier participant, est venue l'heure des récompenses. En présence des adjoints Michel MARCZAK et Daniel SCHAEERER, Joseph SCHELLENBAUM a remis plusieurs coupes. La première à un groupe d'amis emmenés par Marc KENTZINGER, AMIEZ ORG venu avec 43 marcheurs. Suivaient les 24 randonneurs de Pulversheim, les 18 du club de marche des Sports Réunis de Cernay, les 17 de l'Union Musicale de Pfastatt et les 14 des Trappeurs d'Illzach et Accueil et Loisirs de Pfastatt. Quant à Etienne JAKUBOWSKI, doyen de la journée avec ses 88 ans, il est reparti avec une bonne bouteille.

► Daniel SCHAEERER

Succès pour le concours de poésies de l'ABC

Comme tous les ans, le concours de poésie organisé par l'ABC a eu un beau succès auprès des deux écoles élémentaires de Pfastatt.

Les élèves ont laissé courir leur inspiration au sein de la savane où de nombreux animaux tels que tigres, lions, girafes, hippopotames, zèbres et bien d'autres ont pris forme sous leurs plumes.

Il n'était pas facile pour le jury de choisir les meilleures poésies parmi les 118 proposées.

La remise des récompenses a eu lieu le 26 avril au Foyer St-Maurice et les gagnants (*dont la liste se trouve ci-contre*) se sont vu remettre un livre ainsi que des confiseries offertes par la Société Solinest.

► Doris GAUDEFRY

ECOLE FEHLACKER

CP/CE1 • Shaïma CHRIT, Fiorenza RIFFENACH, Melissa ANDUREU

CE1/CE2 • Kenza CHRIT, Harel GLEN

CE2/CM1 • Adam RAYAN, Anaëlle MEYER, Mohamed ILYES EL HAJJAJI

CM1/CM2 • Lola CASTERA, Ezo YILDIRIM, Sofia NAJEM

CM2 • Idal YILDIRIM, Amina EL HAJJAJI, Tom BRINGEL, Pavel WITTMANN, Samuel SKRABER

ECOLE DU CENTRE

CE2 • Dana CAPUCCI, Dennis NTIAMOAH

CM1 • Lina BOULHOUCAT

CM1 • Rayane HADJ MAKLOUF, Julia SICOT, Timothée BIGNULOCO, Honorine SCHWER, Yohann MARBACHER

CM1 • Jade EL MECHERFI, Fouad LEBSIR, Lucie KRAICHI

CM2 • Salwa CHET, Ismaël AISSANI

CM2 • Arthur AUBERTIN



Ce ne sont pas les bonnes nouvelles qui s'accumulent en ce début de saison estivale... Mais les arboriculteurs ont des raisons de rester optimistes !

► Cette année l'hiver n'a pas été celui que nous aurions pu espérer, le printemps ne l'a pas été non plus. La mauvaise météo va compromettre la récolte des fruits. Les abeilles n'ont pratiquement pas assuré la pollinisation des fleurs en raison du froid et la pluie n'a pas amélioré cette situation. Malgré tout, l'association est satisfaite de ce premier trimestre qui a vu la fréquentation du verger augmenter. Les Pfastattois se montrent de plus en plus intéressés par l'arboriculture, ce qui se traduit par une fréquentation plus qu'honorable. Nous avons constaté 107 entrées pour assister à des démonstrations aussi bien pratiques que théoriques. La taille d'hiver ainsi qu'une taille de formation a été suivie par 61 personnes sur 4 mois. Une démonstration de greffage, des cours théoriques portant sur le traitement des arbres, l'utilisation des insectes auxiliaires, la plantation et bien d'autres conseils ont été diffusés par Jean-Pierre UMMENHOVER en salle, pour cause de mauvaise météo.

► Une pépinière d'arbres fruitiers vient d'être mise en place et la réussite des plants est plus que prometteuse. Nous espérons, lors de la journée « portes ouvertes » le 18 septembre prochain, que ces plants auront du succès auprès des amateurs.



Des nouvelles des arboriculteurs



► Les travaux d'entretien ont toujours lieu le mercredi tous les quinze jours.

Peu importe quand, si vous passez devant le verger école et que la porte est ouverte, n'hésitez pas à la franchir. Vous serez toujours les bienvenus.

► Bernard REMY

À VOS AGENDAS...

ANIMATIONS

dimanches 10 juillet, 14 août
et 11 septembre de 9h30 à 11h30

PORTES OUVERTES

Dimanche 18 septembre 2016
de 10h à 18h. Ouvert à tous

Salon de la basse-cour : venez nombreux

Le prochain salon de la basse-cour organisé par l'association des aviculteurs Concorde 73 aura lieu samedi 1^{er} octobre de 14h à 18h et dimanche 2 octobre 2016 de 9h à 17h au Cosc de Pfastatt.

Vous y découvrirez de nombreux animaux de la basse-cour dont pigeons, volailles et lapins qui concourront pour décrocher les très convoités grands prix d'exposition. Vous échangerez aussi avec les éleveurs de Pfastatt et environs mais également ceux venus d'Allemagne.

Les enfants pourront également participer à un concours de coloriage, richement doté en récompenses. La partie conviviale n'est pas oubliée puisque samedi soir vous pourrez déguster des « Fleischschnakas » dans une ambiance musicale.

Dimanche à midi, ce sera la traditionnelle et fameuse choucroute de Patrick RENNERT qui vous attendra. Dès à présent notez ces dates dans vos agendas, les places sont limitées. Les aviculteurs ont hâte de vous retrouver pour leur événement régional.

Réservations auprès de Béatrice BENOIN,
77 rue Principale, 68120 RICHWILLER
- par téléphone au 07 82 16 68 65
- par mail : concorde73pfastatt@gmail.com

Les réservations, dans la limite des places disponibles, ne seront effectives qu'après réception du paiement par chèque à l'attention de « Association Concorde 73 ».

Portrait d'éleveuse

Marie-Louise WISSON est membre de l'association d'aviculture « CONCORDE 73 » depuis de nombreuses années.

Elle sera l'un des nombreux exposants du salon de la basse-cour.

Après avoir tenu le poste de trésorière, elle est actuellement l'un des vice-présidents de l'association.

Elle est appréciée pour sa gentillesse, sa disponibilité, mais également pour son talent puisqu'elle est une excellente éleveuse d'argentés anglais crèmes.

Des lapins de race moyenne qui lui ont donné de très belles satisfactions et permis d'obtenir de nombreux prix aux expositions.





Nouveau nom, nouveaux programmes pour la MJC

La MJC devient La Bobine



Lors de son Assemblée générale du 23 mai dernier, la MJC/Maison Pour Tous de Pfastatt a été renommée « **La Bobine, MJC|Centre socioculturel de Pfastatt** ».

Nous avons obtenu l'agrément CAF (Caisses d'Allocations Familiales) « Centre socioculturel » en 2016 et notre maison, qui prend donc un nouvel essor, se dote à cette occasion d'un nom.

Notre site web change également de nom : rendez-vous sur www.la-bobine.org

Rencontres familles

☛ Cafés des parents

Des moments d'écoute, d'échange et de partage ont été proposés lors des deux cafés des parents qui ont eu lieu les mercredis 25 mai à la Récré o'Môme et 1^{er} juin à l'Îlot môme, en collaboration avec les chefs d'établissements Sandrine HARTMANN (école Fehlack) et Rémi SCHERER (école du centre) sur le thème « *de la moquerie au harcèlement* ».

Le 3^{ème} café des parents de cette fin d'année scolaire a eu lieu vendredi 3 juin en lien avec le collège et a proposé aux parents d'adolescents un temps d'écoute et d'échange sur le thème « *comment l'estime de soi influence le comportement de nos enfants* ».

Ces 3 cafés des parents ont été animés par Alexandre BOUVARD, Docteur en psychologie.

☛ Tapis conte

Chaque mois, La Bobine propose de participer à l'expérience « tapis conte », une animation de rue à la sortie des écoles, en douceur, avec un conte d'une dizaine de minutes. La première édition a eu lieu lundi 9 mai au parc du Général de Gaulle et la deuxième le 23 mai à l'école Fehlack. Nous remercions notre conteur Richard GAUSSIN d'avoir embarqué les enfants et les parents dans un univers de contes, de chants et de musiques.



« Semaine sans télé » estivale

La Bobine organise au mois de juillet des soirées récréatives et culturelles pour profiter des températures estivales sans télé, et aussi cette semaine-là, sans foot. Ainsi, du 4 au 7 juillet, nous vous proposons des temps festifs chaque soir selon le programme ci-dessous :

- **lundi 4 juillet à partir de 18h30, Grempeltturnier /barbecue** dans les locaux de l'Îlot Môme (sur inscription)
- **mardi 5 juillet à 20h, soirée danses du monde** au Norma,
- **mercredi 6 juillet à 19h, soirée jeux de société** à l'Îlot Môme,
- **jeudi 7 juillet à 19h30, concert de plein-air** au Foyer Schoff avec l'Union musicale de Pfastatt.

Toutes ces soirées sont ouvertes à tous et gratuites pour le plaisir des petits et des grands.
Plus de renseignements sur notre site web.

Les vacances d'été arrivent à grands pas !

L'équipe d'animation de la MJC|Centre socio-culturel La Bobine a concocté aux enfants de 3 à 12 ans, des programmes d'activités à couper le souffle !

Entre les nombreuses sorties dans les différentes piscines de la région, dans un parc animalier, la découverte d'activités telles que Kinball, jumping, paint hand, street hockey, un concours de château de sable, etc... les enfants vivront un mois de juillet I-NOU-BLI-ABLE !

Grempeltturnier exceptionnel

Notre rencontre pour la rentrée sera placée sous le signe de la douce compétition. **Samedi 10 septembre** au COSEC, en extérieur, venez assister à des tournois de football, dont les équipes seront formées de jeunes et de moins jeunes de Pfastatt et des centres socioculturels alentours. L'après-midi sera animée par ces folles équipes et par différents ateliers pour tous les âges et une petite restauration.

Cela commencera à 11h avec l'inauguration de la nouvelle plaque de La Bobine, sur le bâtiment de la structure au 7 rue Aegerter.

Pour finir cette journée d'échange et de rencontre en beauté, partagez un moment plein d'émotion en famille devant une toile en plein air avec le film maintes fois primé « *Whiplash* » : Andrew, 19 ans, rêve de devenir l'un des meilleurs batteurs de jazz de sa génération. Mais la concurrence est rude au conservatoire de Manhattan où il s'entraîne avec acharnement.

Il a pour objectif d'intégrer le fleuron des orchestres dirigé par Terence FLETCHER, professeur féroce et intraitable. Lorsque celui-ci le repère enfin, Andrew se lance, sous sa direction, dans la quête de l'excellence...

La journée est gratuite pour tous.

Le samedi 10 septembre 2016 au COSEC de 13h à 22h, auberge espagnole à partir de 18h (pique-nique géant), film à 20h (à la nuit tombée).

Plaquette des activités 2016/2017

Retrouvez la nouvelle plaquette d'activités dès la fin du mois d'août dans nos locaux ou à la Mairie, présentant la nouvelle saison de la Bobine. Les activités débiteront mi-septembre.

▀ L'équipe de la MJC



► Môm'en Scène, une 20^{ème} édition exceptionnelle !

Les 10, 11 et 12 juin derniers, se déroulait la 20^{ème} édition du festival de théâtre amateur jeunesse de la Bobine MJC | Centre socioculturel, le délinquant « Môm'en Scène ».

Avec le Gimmick « *Faites vot'cirque* », cette édition anniversaire surprenante et mémorable a vu défiler son lot d'acrobaties scéniques, de virtuoses du jeu, de dompteurs de foule, de funambules du verbe et de la verve sur les 3 pistes aux étoiles que sont les salles polyvalente, Culturelle et Eguemann du Foyer St-Maurice. Salles qui ont accueilli sous leurs voilures près de 3 500 spectateurs sur les deux jours du festival et furent le terrain de jeu de 16 troupes,

soit plus de 200 jeunes comédiens qui se sont soumis à l'exaltante épreuve qu'est celle du passage sous les feux de la rampe et devant un public sauvage et déchaîné.

Mais le spectacle ne s'arrêtait pas aux portes des salles, non ! Pour la première fois, nous vous avons proposé deux spectacles de troupes professionnelles le samedi avec Aérosène. Un exercice de voltige sans filet ! Un spectacle en plein air gratuit et accessible à tous.

Vous avez pu apprécier les contes de la Compagnie Nonin dans la galerie marchande du Super U et plus tard en début de soirée, la Compagnie Versatile vous a présenté « *Arlequin, serviteur de deux maîtres* »

dans la cour de l'Îlot Môme, une première expérience très encourageante.

Pour les jeunes comédiens, la soirée de festivités se poursuit jusque tard dans la nuit de samedi grâce au talentueux groupe de musiques actuelles de l'Union musicale de Pfastatt, *Last minute rock*, qui a su « ambiancer » nos jeunes festivaliers, au point d'enflammer la piste à coup de morceaux légendaires du rock et de la pop.

Il va sans dire qu'entre les pièces, une saisissante atmosphère d'échanges, de fête, de joie et de convivialité émanait de chaque âme présente sur le festival et ce, malgré un ciel gris et maussade.

Un grand merci à tous ceux qui par leurs présence et leurs participations rendent ce festival possible et grandiose !

► L'équipe de la MJC

► Troc vert au Hohlerberg

Échanger entre voisins un plant de bourrache contre un plant d'ail des ours, des plants de courgettes contre des plants de choux, des sachets de semences contre une botte de paille s'est révélé tout à fait possible ce printemps sur la colline du Hohlerberg.

Il a suffi d'une cour ouverte aux amateurs de fleurs et de légumes qui veulent améliorer la biodiversité de leurs jardins, balcons ou pelouses.

Rien de plus simple : on dépose une plante, en surplus chez soi, sur une table et on repart avec celles qui font envie. Et la surprise est grande quand un spécialiste se présente avec une bibliothèque de semences classées dans de petites enveloppes !

Évidemment on ne quitte pas un tel lieu sans avoir reçu et donné plein de conseils d'autant plus que, dans un coin convivial, café, thé et gâteaux délient les langues. Le but est aussi de se donner un nouvel élan pour bien entretenir son pré carré.

Et voilà un acte citoyen pour le maintien de semences dites « paysannes » que certaines industries mettent en danger en proposant leurs semences traficotées.

Il faut tout de même ajouter que c'est la nouvelle association « Les Amis du Hohlerberg » qui a pris l'initiative de ce troc vert.

Ils feront mieux au printemps prochain avec un accueil des personnes intéressées habitant au-delà du Hohlerberg.

► Les Amis du Hohlerberg



Contact

téléphone : 06 30 91 39 70

mail : hohlerberg.pfastatt@gmail.com



C'est sous les frondaisons du parking des étangs Saint-Pierre que Tacot-Tac a exposé une centaine de voitures anciennes le 22 mai.

Ces belles automobiles sont la propriété de la quarantaine de membres que compte l'association à ce jour ou de possesseurs de véhicules anciens venus de toute la région pour l'occasion. Le but de cette journée était de montrer la convivialité qui règne au sein d'un groupe de passionnés prêts à donner des conseils pour l'acquisition ou l'entretien d'un véhicule de plus de trente ans. C'est ainsi que l'on a trouvé beaucoup de marques françaises. Rescapées

Tacot-Tac : une centaine de voitures anciennes

de la casse, elles ont accédé à une nouvelle vie, sans coûter pour autant une fortune. A côté des tractions avant, 4 CV et autres DS habituées de ce type de rassemblement, on a aussi pu voir quelques pièces rares, notamment un véhicule incendie Renault, une Peugeot 204 cabriolet ou de belles américaines récentes, comme cette Mustang que son propriétaire a montrée sous un autre jour en soulevant son capot, ou cette autre plus ancienne, de marque Chrysler, remontant aux années 50. Pour tous ces passionnés, peu importe ce qu'elles consomment aujourd'hui. Parlez-leur plutôt de moteurs, d'arbre à came ou de faisceaux électriques, objets de leurs recherches pour faire revivre un modèle conforme à l'original. D'ailleurs, en plus de la classique buvette et de stands à gadgets, il y avait moyen de trouver la pièce détachée, objet de leurs convoitises. Des voitures, toutes en état de marche, qui

portaient de temps en temps, accompagnées de motos, anciennes elles aussi, pour un petit tour... En attendant de plus grandes virées que l'on promet aux membres et à tous ceux qui ont profité de cette exposition pour adhérer.

Béatrice BARTH, présidente qui a succédé cette année à Calogera BUTERA, toujours présente, a été dernièrement en tête de colonne avec la 2CV cabriolet du regretté fondateur de l'association Serge THIERRY. Le 5 juin, elle a emmené ses troupes pour une sortie avec pique-nique ainsi que du 9 au 12 juin en balade à Evian-les-Bains.

Pour participer à ces excursions, il suffit d'adhérer à Tacot-Tac en adressant un mail à beatrice.barth@numericable.fr et... de préparer son véhicule.

Daniel SCHAEER

Tacot-Tac ? Késako ?

Photo du comité 2016, de gauche à droite : Paul WACKENTHALER, Christophe HUEBER, Béatrice BARTH, Roland KRIEDEL, Marie MALASSENET, Danièle PATRIS et Doris BOLL.

Ce comité nouvellement constitué depuis l'Assemblée Générale de Janvier 2016 a pour but de consolider et de faire perdurer le club par ses activités.

Les liens d'amitié tissés au fil des 11 années d'existence du club sont solides et, chaque année, de nouveaux membres viennent s'y ajouter.

Une exposition annuelle aux étangs St Pierre de Pfastatt attire les visiteurs et les propriétaires de véhicules anciens. L'association propose à ses membres une sortie par mois (d'avril à novembre) pour sillonner et découvrir notre proche région.



La Fête du Jeu 2016

Samedi 21 mai 2016, la Ludosphère a organisé sa fête du Jeu à la salle polyvalente de 10h à 19h.

Environ 900 visiteurs ont eu le bonheur de découvrir les différents espaces de jeu, lesquels étaient décorés selon le thème des 4 éléments : air, eau, terre, feu. Parents, grands-parents, ados et enfants... un public nombreux a circulé entre les différents espaces pour découvrir et s'essayer aux jeux proposés. Au programme : l'espace bébés, l'espace grands jeux, l'espace jeux de plateaux et jeux de société, l'espace Playmobil, ainsi qu'un parcours à faire en chaise roulante pour se rendre compte des difficultés auxquelles sont confrontées les personnes handicapées, sans compter l'espace maquillage et la caverne des contes.

Dans un esprit de coopération

L'association « Les Lutins de la planchette » de Schlierbach a proposé un défi coopératif : construire ensemble une arche de Noé. Coopérer pour mieux construire ensemble :

tout un programme et une des raisons d'être de notre ludothèque. Car une de nos priorités est sans doute de rassembler les familles autour du jeu pour qu'elles retrouvent le plaisir de jouer ensemble. En matière de coopération, nous fûmes gâtés cette année. Les classes de l'école du Fehlacker mais également une classe ULIS du collège Jean Macé de Mulhouse et l'IMPRO Sinclair de Lutterbach ont participé à la décoration de la salle polyvalente, voire également à son installation. Une aide précieuse et très appréciée.

Environ 80 bénévoles ont participé à la réussite de cette grande fête par l'animation des différents stands, mais aussi l'installation et la désinstallation de tous les espaces. La Ludosphère les en remercie.

Pascale CHAMBARD



Sport • Culture • Loisirs

Vos rendez-vous à Pfastatt

de juillet à début octobre 2016

Juillet

Dimanche 3

- ▶ **Marché aux puces**
Organisé par l'OMSAL
dans les rues du centre, à partir de 7h
jusqu'à 16h, restauration dans
la cour du Foyer St-Maurice

Dimanche 10

- ▶ **Arboriculture**
La physiologie de l'arbre et la taille en vert
Vente de jus de pommes Bio et miel
de 9h30 à 11h30 au Verger
École rue du Sanatorium
Ouvert à tous

Mercredi 13

- ▶ **Bal tricolore au parc du Général de Gaulle**
Animé par l'orchestre Francis Collin's
A partir de 20h30
Boissons et petite restauration sur place
En cas de mauvais temps,
rendez-vous à la salle polyvalente

Août

Dimanche 14

- ▶ **Arboriculture**
Suivant les questions posées par les personnes
présentes. Vente de jus de pommes Bio et miel
de 9h30 à 11h30 au Verger
École rue du Sanatorium
Ouvert à tous

▶ **Festival Météo (Jazz)**

organisé par l'OMSAL
au Parc du Général de Gaulle

Au programme :

- Middle jazz Combo à 20h
- Blue Heaven Stompers à 21h

Six musiciens/chanteurs partageant la
passion du jazz des années 1920-30 font
revivre avec jubilation l'époque du Jazz de
la Nouvelle-Orléans, du Chicago Jazz et du
Charleston en replongeant dans l'ambiance
survolée des dancings de New-York et de
Chicago.

En cas de mauvais temps
rendez-vous au Cosec

Samedi 27

- ▶ **Le FC Pfastatt fête ses 90 ans**
Matches, exposition tout au long de la journée
Au cosec et stade de foot

Septembre

Samedi 10

- ▶ **Quartiers en fête
organisé par la Bobine**
- Grepelturmier exceptionnel
de 13h à 18h
 - Auberge espagnole
à partir de 18h
 - Film « Whiplash » à partir de 20h

Dimanche 11

- ▶ **Arboriculture**
La récolte des fruits et leur conservation
Vente de jus de pommes Bio et miel
de 9h30 à 11h30 au Verger
Ecole rue du Sanatorium
Ouvert à tous

Mercredi 14



- ▶ **Don du sang**
organisé par l'Amicale des
donneurs de sang
A la salle culturelle du
Foyer St Maurice
De 15h30 à 19h

Dimanche 18

- ▶ **Arboriculture**
Portes ouvertes au Verger École rue du
Sanatorium : tombolas, jus de pommes,
miel... et bonne humeur !
Venez nombreux !
De 10 h à 18h. Ouvert à tous

Mercredi 21

- ▶ **Zwatschgawayafascht**
(fête de la tarte aux quetsches), organisée par
l'Amicale des commerçants de Pfastatt

De nombreuses
animations dans
le centre ville
toute la journée
de 8h à 18h

Octobre

Samedi 1^{er} et dimanche 2

- ▶ **Exposition avicole au COSEC**
- Samedi
de 14h à 18h
Dimanche
de 9h à 17h



Bourse "Automne-hiver"

organisée par
l'Association Générale des Familles.
Vente au Foyer St-Maurice
Renseignements : 03 89 45 47 62
<http://agf.mulhouse.free.fr>

▶ ENFANTS

DÉPÔT

- **Lundi 26 septembre**
09h à 11h30 et de 12h30 à 16h30

VENTE

- **Mardi 27 septembre, 17-19h**
- **Mercredi 28 septembre, 09h à 15h**

▶ ADULTES

DÉPÔT

- **Judi 29 septembre, 14h à 17h**
- **Vendredi 30 septembre, 09h à 13h**

VENTE

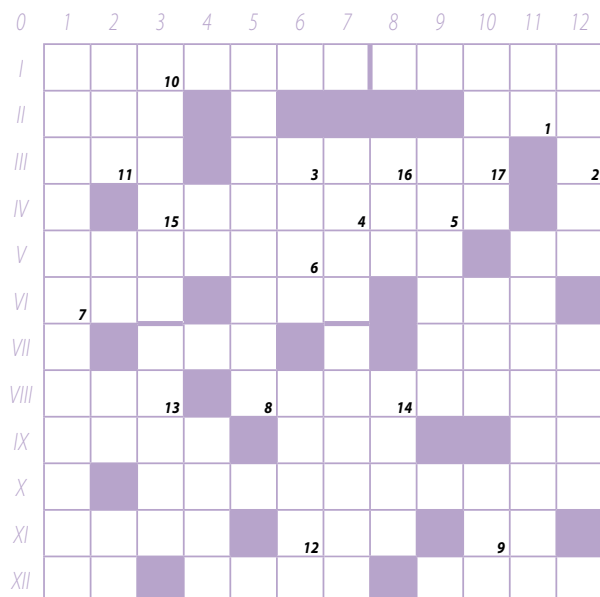
- **Vendredi 30 septembre, de 17-19h**
- **Samedi 1er octobre, de 09h à 15h**
- **Lundi 3 octobre, de 09h à 11h**



Mairie de Pfastatt
18, rue de la Mairie
68120 PFASTATT
Tél. 03 89 52 46 10
mairie@pfastatt.fr
www.pfastatt.fr

Mots croisés Bilingues • N°123

par Gérard KENTZINGER

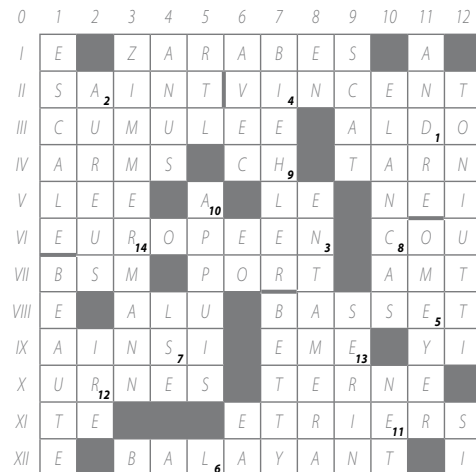


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 17 13

14 13 15 16 11 8 12 11 12 12

Horizontalement

- I **Dévouée secrétaire de l'Age d'Or.**
- II Entre enfant et adulte – acquiescement.
- III Mémoire vive – **Pariser Turm.**
- IV Aucun être humain.
- V Amoureux d'Esmeralda – commission sociale.
- VI Union des Banques Suisses – fête vietnamienne – précède Grande ou Bravo.
- VII Bon ou mal, il faut l'accepter – avant de devenir vin.
- VIII Il a sauvé un couple de chaque animal – ouvriers qui unissent par le feu.
- IX Original – **Grotesker König** – mot d'enfant.
- X **Fermiers pfstattois.**
- XI **Griechischer Buchstabe** – récif corallien dépouillé de ses 2 voyelles ! – de même.
- XII Devant les diplômes – élaboration originale de la pensée – notre Sébastien champion du monde des rallyes.



D 1 A 2 N 3 I 4 E 5 L 6 S 7 C 8 H 9 A 10 E 11 R 12 E 13 R 14

Solutions du n°121

N.B. : les définitions soulignées peuvent trouver leur réponse grâce au contenu du numéro précédent

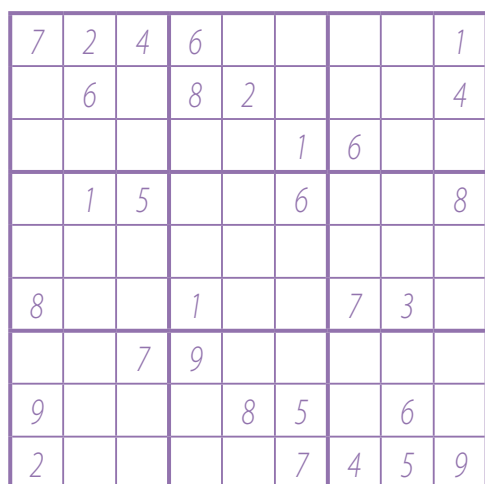
En reportant ci-contre les 23 lettres des cases numérotées, vous trouverez le nom d'une vieille dame pfstattoise ayant largement plus que 100 ans

Verticalement

- 1 Enseigne lisible sur la page de couverture du Pfstatt Info N°122.
- 2 **Weiblicher Vorname** – pub décapitée ! – club de foot – pour Médor.
- 3 **Œuvre d'un artiste pfstattois présentée à la foir'expo de Mulhouse.**
- 4 **...war einmal!** – nuançai.
- 5 Chevrons.
- 6 Terminaison plutôt péjorative – Dehors !
- 7 **Tournoi nouveauté à la fête de la Cerise.**
- 8 Un fond sans « o » ! – présente un double en soi.
- 9 Colossal.
- 10 **Französische Stadt im Jura** – accord perturbé ! – O sole ... !
- 11 **Chemisches Gold** – l'ami des Corbières qui nous a quittés.
- 12 **Gegenteil von rechts** – empereur russe.

Sudoku • N°123

par Jean-Claude BENSEL



Solutions du n°122

ERRATUM n°122 :

lors de la mise en page du précédent numéro, les chiffres en gras ci-contre avaient été décalés par erreur. Veuillez nous en excuser. La présente grille est celle que vous auriez dû découvrir.

5	2	8	1	7	3	6	4	9
4	1	7	5	6	9	3	8	2
9	6	3	8	2	4	7	1	5
1	8	2	4	5	6	9	7	3
7	3	4	2	9	1	5	6	8
6	5	9	7	3	8	4	2	1
3	7	5	6	1	2	8	9	4
6	9	1	3	4	7	2	5	6
2	4	6	9	8	5	1	3	7

► Journée mondiale de l'hygiène des mains

Le 10 mai dernier, le Centre hospitalier de Pfstatt a participé à la journée mondiale de l'hygiène des mains.

Tous les visiteurs, personnels et patients/résidents se sont vu proposer l'atelier nommé «OUACHE» importé du Canada. Le mot est une contraction des mots anglais «Wash» et français «Gouache».

Les participants trempent leurs mains dans la gouache et s'échangent des poignées de mains. Ils sont par la suite invités à contribuer à un tableau collectif en reportant l'empreinte de leur main multicolore sur une toile. La gouache permet de visualiser par analogie la transmission bactérienne manipulée.

De 10h à 16h, Mesdames HECK et THOMAS

de l'Équipe d'Hygiène Hospitalière ont proposé cette activité ludique et pédagogique. Les soignants du groupe des référents en hygiène se sont relayés en participant à l'animation de cet atelier.

Nous remercions ces membres qui se sont rendus disponibles pour leur implication permettant de faire vivre cette thématique.

Outre cet atelier, les participants ont eu l'occasion de vérifier l'efficacité du geste de friction des mains avec la solution hydro-alcoolique en testant le résultat d'hygiène des mains dans le caisson pédagogique. Ils ont également été invités à remplir un questionnaire proposé par le ministère, servant de base à l'audit hygiène des mains. Ce questionnaire est en cours de traitement.



Au total, 125 personnes, visiteurs, patients, résidents, consultants ou personnels ont pris part à l'animation et ont bénéficié des compléments d'information dispensés par nos équipes.

► Chantal BIENZ,
Coordinatrice de la gestion des
risques associés aux soins

► Les 100 ans d'Angèle ROTH

Le 28 avril 2016, Angèle ROTH a fêté ses 100 ans au Home Haeffely.

Les membres de sa famille étaient nombreux autour d'elle.

Cet événement a été partagé avec les autres résidents, le personnel, les bénévoles et les membres de la direction. L'Orchestre d'Har-

monie des Seniors de Haute Alsace a rehaussé l'esprit festif du jour.

En fin d'après-midi, ce sont trois membres de la famille qui ont joué quelques morceaux de musique tout près de Madame ROTH, qui était radieuse et émerveillée de leur prestation !



Angèle ROTH entourée de son fils (à droite) et de 2 de ses 4 petits enfants

► Groupe folklorique portugais

Samedi 21 mai, dans le cadre du mois de l'Europe, le groupe folklorique portugais de Mulhouse est venu danser et chanter à l'EHPAD du Centre hospitalier de Pfstatt.

Ce groupe vêtu de costumes très colorés représentait plusieurs générations. Les résidents étaient ravis de cette animation et de la variété de leurs prestations, applaudissant chaleureusement après chaque danse.

Anna CRONENBERGER et Nathalie BEYER,
Animatrices de l'EHPAD du CHP



Communiqué

VIATRAJECTOIRE : POUR FACILITER LES RECHERCHES ET LES INSCRIPTIONS EN MAISON DE RETRAITE

Afin de faciliter les inscriptions en maison de retraite, depuis un peu plus d'un an, les Alsaciens ont accès au site internet ViaTrajectoire,

<https://trajectoire.sante-ra.fr>

Ce service en ligne offre un gain de temps considérable. Un dossier d'admission peut ainsi être envoyé en un seul clic alors qu'un dossier papier doit être déposé auprès

de chaque maison de retraite. Le site comptabilise aujourd'hui plus de 10 000 utilisateurs.

Les Haut-Rhinois sont de plus en plus nombreux à s'inscrire depuis leur domicile. Aujourd'hui, toutes les maisons de retraite alsaciennes sont connectées à ViaTrajectoire et 85% d'entre elles ont déjà finalisé des admissions sur le site. Le Conseil départemental du Haut-Rhin, partenaire de

ce projet, propose avec ViaTrajectoire l'accès à un annuaire complet des maisons de retraite, une inscription facilitée.

Retrouvez toutes les informations pratiques concernant ViaTrajectoire sur le site internet du Conseil départemental du Haut-Rhin, www.haut-rhin.fr

ensemble solidaires pour pfastatt

Pfastatt le 20 juin 2016

Nous n'avons pas voté le budget 2016

Le contexte budgétaire n'a pas changé depuis 2015. Les collectivités territoriales sont dans une mauvaise passe financière et le resteront jusqu'en 2017, en principe dernière année de rigueur budgétaire qui, d'après les économistes devrait être la plus dure à vivre pour elles.

À Pfastatt, la baisse des dotations de l'État en 2016 est de 207 000 €. Elle s'ajoute à celle de 252 000 € en 2015. L'ensemble des dotations s'élève à 1,140 millions d'euros alors qu'elles tournaient autour de 1,6 millions en 2013. On mesure ainsi la perte de pouvoir d'achat de la commune. Les recettes réelles de fonctionnement en subissent le contrecoup. Elles baissent de 2,40%. Les dépenses réelles de fonctionnement ne varient pas et pour cause.

Concernant les investissements

Nous avons déjà débattu au précédent CM de la liste des travaux décidés en petit comité et pour laquelle la commission technique ne s'est réunie qu'une seule fois.

Le budget des investissements listés en 2016 est en baisse de 28% sur 2015. On peut toujours compter sur les subventions. Mais le compte n'y est pas. Il y aura moins de travaux financés et l'Association des Maires de France s'était déjà alarmée des répercussions de cette situation sur l'activité économique. Ce cri d'alarme a du être entendu, puisque le gouvernement a débloqué un milliard d'euros pour soutenir l'investissement des collectivités en 2016.

Deux points sont pour nous prioritaires :

- **les voiries.** Certaines sont en mauvais état et nous demandons chaque année un classement des voiries et trottoirs à refaire. Nous aurons ainsi un ordre de priorités pour la réalisation des travaux et donc un étalement de la dépense dans le temps. Cela a été fait entre 2001 et 2008. Depuis, la municipalité agit au coup par coup.
- **la nouvelle maternelle au Fehlacker.** Elle devient urgente. Les problèmes commencent à s'accumuler dans nos écoles : effectifs dans les classes, refus d'inscriptions à la cantine, risque de refus d'ouverture de classe par manque de local disponible... Cette école doit être entreprise rapidement.

En « attendant des temps meilleurs » comme dit le maire, il faut qu'il intervienne auprès des pouvoirs publics pour défendre la cause de cette école et obtenir un desserrement de l'étau financier qui plombe notre budget.

Les moyens existent. Sans attendre une réforme de la fiscalité locale souhaitée, l'actualité récente nous a révélé des trésors de guerre cachés dans des républiques bananières et autres îlots des Caraïbes. Les redressements d'impôts attendus rapporteraient 8 milliards d'euros par an. Il y a aussi le recours à des financements d'autres collectivités et de la M2A. Pour 2016, nous n'aurons rien de tout cela, mais une hausse des impôts locaux.

Dernière nouvelle : Au récent congrès des maires de France, le président Hollande a annoncé que le milliard attribué pour l'investissement local sera porté à 1,2 milliards en 2017 et que le coup de rabot sur les dotations sera réduit de moitié... À suivre et à voir en 2017.

Les vacances approchent. Qu'elles vous soient bénéfiques.

Cette année nous fêtons les 80 ans du Front Populaire et avec lui les 80 ans des premières vacances. Ayons une pensée pour cette époque et pour les acquis gagnés par les luttes sociales, et que nous devons préserver.

Les élus du groupe d'opposition

Pierre PETER, Irène BRODBECK, Georges GREINER
tél. 03 89 51 04 36- mail : pp22@wanadoo.fr

Le maire et les élus de la liste : «avec le cœur et la raison»

Étude démographique 2015

Une «radiographie de la population», parue le 17 décembre 2014 et consultable sur le blog *Un jour à Pfastatt* nous indique que «*Depuis 1961, Pfastatt a gagné 3900 habitants, soit en moyenne une augmentation de 80 habitants par an (+1,1%)*». L'étude des actes de l'état civil de l'année 2015 nous donne des informations plus récentes.

Les naissances • 117 enfants sont nés en 2015. Non pas dans la commune comme jadis, mais dans des maternités extérieures.

Les décès • 235 personnes figurent dans les actes de l'année 2015. Ils comportent aussi bien les décès survenus à Pfastatt (178) que ceux de Pfastattois dans d'autres communes (57 dont 43 à Mulhouse). Parmi ces 235 personnes, il y a 163 habitants d'autres communes qui sont morts à l'hôpital de Pfastatt ou dans l'une des trois maisons de retraite, ce qui fausse les données propres à la commune. Un relevé précis nous permet de voir qu'en 2015, ce sont 72 habitants de Pfastatt qui sont décédés. L'année se solde par un bilan positif de 45 nouveaux Pfastattois (117-72).

En se basant sur l'étude de 2014, on pourrait en déduire que Pfastatt est en décroissance démographique (80 - 45). Ce chiffre est toutefois à relativiser car les habitants n'étant plus obligés de se déclarer en mairie, seuls les recensements de population nous permettent d'obtenir des informations précises.

Un autre aspect qui ressort de notre étude de 2015 est l'âge moyen des personnes décédées. Si une seule enfant était âgée de 28 jours, la doyenne avait 103 ans et le doyen 100 ans. La moyenne générale étant de 82,5 ans pour les 33 femmes et de 74,5 ans pour les 39 hommes. À comparer toutefois avec les espérances de vie en Alsace de 85 ans pour les femmes et de 79 ans pour les hommes.

L'évolution démographique et les nouvelles constructions prévues dans la commune nous permettent d'envisager atteindre les 10 000 habitants. Un statut de ville qui nous permet aussi d'obtenir de l'État de meilleures dotations financières.

Une politique démographique

Pour attirer de nouveaux habitants et les conserver, la commune met en place une politique démographique. Elle concerne aussi bien les jeunes que les personnes âgées, tout en s'occupant de la tranche intermédiaire. 324 jeunes, entre 3 et 5 ans, sont accueillis dans trois écoles maternelles localisées au centre, rue d'Illzach et au quartier du Fehlacker.

557, entre 6 et 11 ans, fréquentent l'école primaire du Centre et celle du Fehlacker. 387, entre 12 et 15 ans, sont au collège Katia et Maurice Krafft. Soit un total de 1 268 élèves à Pfastatt.

Les personnes âgées sont essentiellement connues à travers les invitations à la fête de Noël et les listes des jubilaires visités par les élus.

En 2015, 1 375 personnes ont été invitées à une fête de Noël, une occasion d'assister à un spectacle autour d'un repas (403 personnes, dont 74 des maisons de retraite y ont participé, un colis de Noël a été adressé aux 824 autres).

En 2016, 153 jubilaires, âgés de 80 à 103 ans, reçoivent la visite d'un ou de plusieurs élus à l'occasion de leur 80^{ème}, 85^{ème}, 90^{ème}, 95^{ème} et 100^{ème} anniversaire. À partir de ce dernier âge, la visite devient ensuite annuelle.

Daniel SCHAEERER
Adjoint au Maire

Cette page est une page d'expression des 2 groupes représentés au conseil municipal.

Les avis, les chiffres et jugements qui y figurent n'engagent que leurs auteurs.

Budget 2016

Comme chaque année, le mois de mars était consacré à l'élaboration de notre budget communal.

Une procédure qui se déroule en 3 grandes étapes

Tout d'abord on établit un plan d'orientation budgétaire en fonction des projets qui couvrent tout en tenant compte des contraintes financières.

Ensuite cet avant-projet est discuté au sein des commissions et est affiné en fonction des dotations de l'État.

Enfin en un troisième temps ce budget est soumis au conseil municipal pour approbation. Le budget d'une commune s'articule en deux sections : le fonctionnement (*tous les éléments de dépenses et de recettes courantes*) et l'investissement, sous lequel on retrouve les grands projets et les emprunts.

Ces deux blocs sont reliés par l'autofinancement, c'est-à-dire l'épargne que la commune parvient à dégager grâce à une bonne gestion de son fonctionnement.

Cette année, les dotations de l'État pour notre commune baisseront encore une fois de 150 000 euros alors que nous avons déjà enregistré une baisse de 230 000 euros l'année précédente. À partir de ces faits, l'équilibre du budget repose surtout sur la maîtrise de l'évolution des dépenses.

Le budget 2016 se caractérise par une faible marge de manœuvre financière en tenant compte de 3 éléments :

- Le contexte 2016

L'essentiel de nos ressources doit être mobilisé pour payer notre personnel, payer les charges générales engendrées par les équipements existants (*énergies, entretien...*) et participer au remboursement de notre dette.

Comme on le constate, il nous reste peu de variables d'ajustement pour conduire nos actions puisque plus de 90% de nos dépenses sont incompressibles car liées à notre gestion du quotidien.

- Nos rentrées fiscales

Notre autonomie financière est limitée du côté des ressources car elle dépend fortement de décisions extérieures à notre commune. La baisse des dotations de l'État représente une perte de recettes de l'ordre de 150 000 euros cette année.

Notre seule variable d'ajustement reste la hausse des taxes foncières, en sachant qu'une augmentation de 1% ne rapporte que 37 300 euros, bien loin du montant des pertes de dotations.

Pour permettre de dégager une marge de manœuvre et éviter d'accroître notre dépendance à la dette, le conseil municipal a voté une augmentation de 1% des taxes communales.

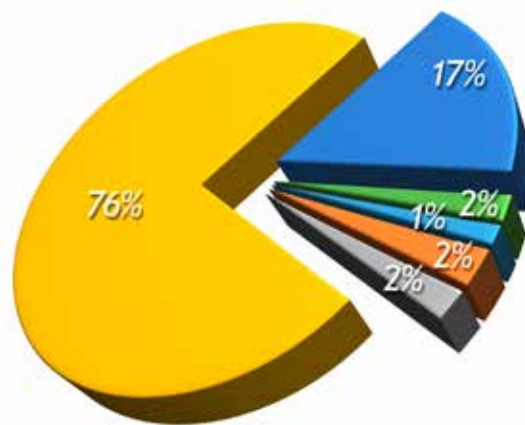
- Nos projets

L'investissement pour une commune doit être un équilibre entre les attentes des concitoyens et les contraintes financières. Son développement s'inscrit dans un projet de territoire et les élus doivent faire leurs choix.

Pour cette année, pas de grands projets mais des travaux permettant d'entretenir notre patrimoine tels que la fin du chantier de l'ancien Norma, la réhabilitation de la partie haute de la rue de Dornach qui est très dégradée suite à des affaissements, la rénovation du chauffage du Foyer St-Maurice qui nous permettra de faire d'importantes économies d'énergie et donc de diminuer nos charges de fonctionnement, l'aire de jeu (*City stade*) en face du Coséc qui a été fortement subventionné.

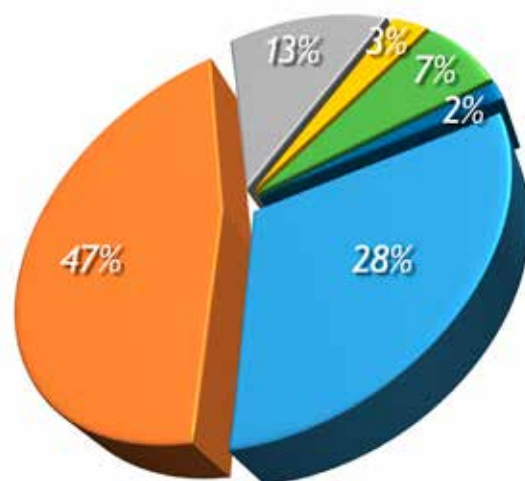
Notre projet d'école maternelle est repoussé pour cette année mais il n'est pas pour autant enterré. Des demandes de subventions dans le cadre des nouvelles dotations d'État pour des investissements ont été déposées, nous espérons qu'elles aboutiront favorablement.

Fabienne ZELLER



Recettes de fonctionnement 2016

- Impôt et taxes
- Dotations
- Autres produits
- Atténuations de charges
- Produits des services
- Travaux en régie



Dépenses de fonctionnement 2016

- Charges de personnel
- Autres charges
- Charges financières
- Amortissements
- Virements
- Charges à caractère général

Concours des maisons fleuries

Vous avez la main verte ? Alors n'hésitez pas à vous inscrire au concours des maisons fleuries, que vous soyez en maison ou en appartement.

Les catégories ci-dessous seront promues avec 3 prix par catégorie et tous les participants se verront remettre une récompense.

- Maison avec grand jardin
- Maison avec petit jardin
- Maison d'habitation sans jardin

- Balcon, terrasse ou ensemble de fenêtres (*appartement*)
- Bâtiment public ou associatif,

Les réalisations devront être visibles de la rue. Le jury passera entre mi-juillet et mi-août, selon la météo et l'avancement de la floraison.

La cérémonie de remise des prix aura lieu cet automne.



Inscriptions à la mairie jusqu'au 18 Juillet 2016

- par téléphone au **03 89 52 46 10**
- par mail : mairie@pfastatt.fr
- à l'accueil de la mairie

Compte-rendu du conseil municipal

Dans sa séance du 07 avril 2016,
le Conseil Municipal a...

- **approuvé l'état d'assiette 2017 des coupes d'amélioration à réaliser en forêt communale**, proposé par l'Office National des Forêts
- **approuvé les demandes de subvention à solliciter auprès de divers organismes pour les projets inscrits sur la liste d'investissements 2016** concernant la rénovation de bâtiments communaux, les travaux sur la voirie et les réseaux
- **approuvé la désignation de M. Nicolas FADY en tant qu'estimateur des dégâts de gibier** pour la période de location de chasse 2015-2024
- **pris acte, dans le cadre du schéma départemental de coopération intercommunale du Haut-Rhin, de l'arrêté préfectoral portant projet de périmètre de fusion de la communauté d'agglomération Mulhouse Alsace Agglomération et de la communauté de communes Porte de France-Rhin sud** et proposé une abstention au projet en laissant l'initiative de la décision aux communes concernées par la fusion
- **émis un avis favorable à la révision des statuts du Syndicat départemental d'électricité et de gaz du Haut-Rhin** et à l'adhésion au Syndicat de la communauté des communes de la Vallée de Villé
- **décidé de maintenir à 3,70 € par jour et par enfant la participation communale aux centres de loisirs** pour l'année 2016

- **adopté le budget primitif de l'exercice 2016 équilibré à la somme de 9 167 936 €,** dont 6 884 776 € en fonctionnement et 2 283 160 € en investissement
- **décidé pour 2016 une augmentation de 1% des taux des impositions locales**, soit 12,94% pour la taxe d'habitation, 19,50% pour le foncier bâti et 46,94% pour le foncier non bâti
- **approuvé le budget annexe de l'eau équilibré en dépenses et en recettes à la somme de 516 000 €,** dont 233 000 € en fonctionnement et 283 000 € en investissement. Des travaux sont prévus rues du Parc, de Dornach et des Fleurs
- **attribué les subventions pour 2016 aux associations et sociétés locales** ainsi que les conventions s'y rapportant
- **attribué les subventions diverses suivantes :**
 - 360,00 € à l'Union départementale des sapeurs-pompiers (participation 2016 aux œuvres sociales de l'amicale),
 - 32 033,93 € à la Maison pour Tous/MJC (participation au périscolaire janvier-février 2016 : 8 516,00 € et participation aux ALSH et loisirs du mercredi année 2015 : 23 517,93 €)
 - 340,00 € à la bibliothèque/médiathèque (remboursement fournitures pour divers ateliers),
 - 200,00 € à l'association « L'outil en mains » (participation 2016 au fonctionnement),

- 16,00 € à l'association musique et culture du Haut-Rhin (participation 2016 au fonctionnement),
- 305,00 € à l'amicale de la police de Mulhouse (participation 2016 au fonctionnement),
- 285,00 € à l'association « Chats errants » (participation 2016 au fonctionnement),
- 189,00 € au football-club (participation à l'achat d'équipements),
- 200,00 € à mathématiques sans frontières (participation au concours 2016),
- 150,00 € à l'office national des anciens combattants du Haut-Rhin (participation au concours national 2016 de la résistance et de la déportation),
- 3 120,00 € à répartir entre les associations et sociétés distribuant le bulletin communal
- **approuvé l'engagement d'agents saisonniers pendant les mois d'été**
- **émis un avis défavorable à la proposition de motion de la commune d'Illzach** relative à l'abaissement de la vitesse à 90 km/h sur l'A36 dans la traversée de l'agglomération mulhousienne
- **évoqué en point « divers » l'organisation de la journée citoyenne.**

Mon Agglo consultation citoyenne

vous habitez, vous travaillez, vous consommez, vous vous déplacez, vous vous divertissez dans l'agglomération mulhousienne...

Votre avis nous intéresse.

C'est simple, rapide et facile !

Connectez-vous sur
monagglo.mulhouse-alsace.fr

et donnez votre vision
du territoire de m2A
aujourd'hui et pour demain.

Enquête en ligne jusqu'au 17 juillet.



Rappel du règlement concernant les engins bruyants

Un arrêté municipal interdit d'utiliser des engins équipés de moteurs bruyants tels que tondeuses à gazon, motoculteurs, tronçonneuses, perceuses, etc...

Cette interdiction est assortie d'une amende équivalente à une contravention de 3^{ème} classe, en cas de non respect des horaires fixés ci-dessus.

- les jours ouvrables, avant 8h et après 20h
- les samedis avant 8h, entre 12h et 15h et après 19h
- les dimanches et jours fériés avant 9h et après 12h



► Le Friehjohr sort de ses murs...

L'initiative Friehjohr fer unseri Sproch lancée au niveau de la Région Alsace en 2002 fêtait cette année sa 15^{ème} édition. Pfastatt s'était tout de suite accrochée au train puis montait en puissance d'année en année.

Ce printemps, les 2 représentations au Foyer St-Maurice ont à nouveau fait salle comble et ravi un public fidèle et exigeant. L'arrivée dans notre équipe en 2013 de participants venant de Lutterbach nous a permis depuis lors d'offrir 4 représentations. Un bonheur pour cette troupe qui ne se nourrit que des applaudissements du public.

Cette année une nouvelle borne vient d'être franchie. En effet, de façon tout à fait indépendante, notre groupe a noué contact avec des foyers de personnes âgées. Ces représentations hors de nos salles habituelles ont procuré des émotions et des plaisirs tout particuliers. L'attente du côté des résidents avait été très forte et le bonheur qui se lisait sur leurs visages constituait la plus belle récom-



pense pour les bénévoles. Le spectacle 2016 a ainsi pu être joué à 7 reprises. Le foyer Korian La Cotonnade, le Foyer Haeffely et la Résidence Châteaubriand ont été les 3 nouvelles étapes de cette tournée qui s'est aussi arrêtée 2 fois au Foyer St-Maurice et 2 fois à la Salles des Brasseurs à Lutterbach.

Réellement, ce qui nous unissait à chaque reprise, c'était l'amour pour la langue de notre Heimat.

► L'équipe du Friehjohr fer unseri Sproch



► “PFÀSCHT” sur les panneaux d'entrée de ville

Non, Pfastatt n'a pas changé d'appellation... La municipalité a tout simplement décidé d'enrichir les panneaux d'entrée de la localité de son toponyme en dialecte.

C'est dans le cadre du « Friehjohr fer unsera Sproch » et avec le renfort des bras de la journée citoyenne que la mise en place a pu se faire le 28 mai 2016.

Le nom de PFÀSCHT apparaît fièrement à tout amateur de culture régionale mais peut-être aussi en réponse aux sceptiques qui pensent encore que l'Alsacien ne s'écrit pas. Dans ce travail, ce sont les règles Orthal de l'Académie pour une Graphie Alsacienne transfrontalière, chères à l'OLCA qui ont été appliquées.

En effet, notre langue se laisse orthographier de façon accessible à tous. Le service Accueil de la Mairie vous orientera si vous souhaitez vous initier ou vous perfectionner dans cette discipline.

Àm 28. Mai sîn néija Dorfschilder in Pfàscht ufgstellt worra, a stàrka Zeicha àss unsera Gemein àn unserera Region un ihrem Dialekt hangt.

Doch ! unsra Sproch losst sich relativ eifàch schriwa! Wer sich dàràn interressiart derf sich garn bim Accueil de la Mairie malda. Unsera Sproch soll widerscht lawa.

► Roland ZELLER





Le 7 Mai en fin de journée, la commune de Pfastatt commémorait la Victoire de 1945 sur les forces qui prônaient l'intolérance.

Cette cérémonie a débuté par une remise de médailles. La Croix du Combattant a été remise par le Lieutenant Colonel Albert DURR au Lieutenant Colonel Claude HEITZ ainsi qu'à Daniel SCHNEIDER et Bernard KECK.

► Commémoration du 8 Mai 2016

La lecture du message de l'Union Française des Associations de Combattants et Victimes de Guerre a été faite par Hugo BAYSANG, membre du Conseil Municipal des Jeunes de Pfastatt, sous la direction du conseiller municipal Nicolas ZIMMERMANN. Elle fut suivie de la lecture du message de Jean-Marc TODESCHINI, Secrétaire d'État chargé des Anciens Combattants et de la Mémoire, par le Maire de Pfastatt, Francis HILLMEYER.

Une première gerbe a été déposée par Pierre RENDLER, Président de la Section UNC de Pfastatt. Il était accompagné de Henri DOU, Président de la Section UNC de Lutterbach, du Lieutenant Colonel Claude HEITZ, 1^{er} vice président de la Section UNC de Pfastatt et de Roland KEIDEL, Délégué pour le Haut-Rhin de la Fondation de la France Libre.

Une seconde gerbe a été déposée par Francis HILLMEYER, Maire de Pfastatt et Député du Haut-Rhin. Il était accompagné de Vincent HAGENBACH, Maire de Richwiller et Conseiller Départemental, du Lieutenant Colonel Albert DURR, Président UNC du Groupe de Mulhouse et du jeune Hugo BAYSANG.

L'Hymne National a été chanté par les Jeunes Sapeurs Pompiers de Pfastatt, sous la direction de l'Adjudant-Chef Claude OCHSENBEIN,

de l'Adjudant Alexandre BIEHLER, du Caporal Cédric MEYER et du sapeur Lorenzo GRASSI. Les commandements étaient assurés par le Lieutenant Colonel Albert DURR et les sonneries réglementaires par Damien DUMONT, Chef de Fanfare au 52^{ème} Régiment de Marche du Tchad et qui était présent à titre privé.

Après les salutations aux porte-drapeaux par les autorités, l'ensemble des participants à cette commémoration a partagé le verre de l'amitié offert par la municipalité.

Voilà aujourd'hui 71 ans que les armes chargées en 1939 se sont tues.

La France peut être fière de ses enfants qui combattirent partout où on leur avait dit que leur sacrifice sauverait la Patrie.

Pensons à ceux qui ont entendu la Voix de Londres et qui ont cru qu'un jour la France redeviendrait ce qu'elle n'a jamais cessé d'être : le pays de la liberté, celui des droits de l'Homme.

Soyons fiers qu'un jour, nos pères et nos grands-pères soient devenus nos sauveurs.

Que nos morts soient honorés et que ceux qui aujourd'hui racontent l'horreur des combats soient remerciés. Ils sont morts où ils témoignent pour que vive notre France.

► Jean-Luc MAURICE

► Rencontre amicale entre voisins de la résidence « Sainte Victoire »

Les résidents de cette copropriété, située aux N°143 et 145 de la rue de la République et aux N°12 et 14 de la rue Zerling,

se sont retrouvés le 4 juin dernier pour la 3^{ème} année consécutive dans le cadre d'une agréable rencontre amicale entre voisins.



Ainsi, une quarantaine de voisins a partagé un apéritif dînatoire, dans la bonne humeur et la convivialité, chacun ayant apporté une collation ou une boisson selon son inspiration du moment.

Les échanges amicaux ont été favorisés par le soutien de la mairie qui a mis à disposition les tables et les bancs.

Merci à toutes les personnes qui ont facilité l'organisation de cette rencontre et à la mairie pour son aide très appréciée par les habitants.

Tous les résidents présents ont promis de se retrouver l'année prochaine, avec autant de plaisir et encore plus nombreux.

► Les habitants de la résidence
« Les Villas Sainte Victoire »

► Élection du maire junior

Le Conseil Municipal des Jeunes s'est réuni afin d'élire en son sein le maire junior ainsi que ses adjoints.

C'est en présence de Francis HILLMEYER, Député-Maire ainsi que plusieurs membres du conseil municipal que chacun des candidats au poste d'édile s'est présenté et a exposé ses envies et projets pour la ville.

Après le vote à bulletin secret, les suffrages ont désigné Hugo BAYSANG en tant que maire junior de la commune de Pfstätt.

Cette élection vise tout d'abord à permettre à nos jeunes élus d'appréhender l'intérêt du vote. En effet, dans une époque où l'abstentionnisme est le « *premier parti de France* », il est important de sensibiliser les jeunes générations à ce que représente le pouvoir du vote, le pouvoir d'exprimer son choix, d'exprimer une opinion qui n'est pas nécessairement majoritaire, d'exprimer son soutien pour une personne dans laquelle on place sa confiance.

Tout ceci dans une société démocratique où chaque voix a la même valeur qu'une autre. Elle leur aura également permis de vivre l'élec-



tion d'un maire, comme pour leurs aînés, par le conseil municipal. Aussi, va-t-elle permettre de responsabiliser le jeune élu.

En tant que maire junior, Hugo aura une voix prépondérante lors des votes au sein de l'assemblée délibérante. Il possède le pouvoir de trancher en cas d'égalité sur les votes et ainsi avoir le dernier mot. D'autre part, de par sa fonction, il est également membre de droit des différentes commissions qui seront prochainement instituées.

Il sera assisté pour ses tâches de trois adjoints juniors, élus également par le Conseil Municipal des Jeunes : Kiyane BELKACEM, Rémi HUGO et Yasmine SOUICI. Chacun d'entre eux présidera une des trois commissions permanentes. Celles-ci seront fixées lors du prochain Conseil

Municipal, afin de permettre aux jeunes de travailler dans les meilleures conditions, en groupe restreint. Tout ceci afin de prendre les décisions nécessaires pour la commune. Faire des choix et prendre des décisions sera le maître-mot pour notre maire junior et ses adjoints qui représentent dorénavant la voix de tous les jeunes de la commune. Nul doute qu'ils sauront prendre les décisions nécessaires à la vie de leur ville.

Ce suffrage va permettre aux jeunes élus de pouvoir continuer à travailler ensemble sur des sujets porteurs et de mener des projets utiles à la collectivité.

► Nicolas ZIMMERMANN

Conseiller Municipal, Responsable CMJ

► La coopération à l'école du Fehlacker

L'équipe pédagogique de l'école élémentaire du Fehlacker a organisé ses premières journées de la coopération, visant la formation de citoyens à la fois autonomes et solidaires, les 30 et 31 mai 2016.

En lien avec le projet d'école dont l'un des volets consiste à développer la citoyenneté, il s'agissait à travers cette initiative de « Vivre l'école autrement ». 12 ateliers, regroupant chacun 16 à 17 élèves, ont été organisés durant deux jours. Chaque équipe portait un nom mettant en valeur le principe de coopération : entraide, tolérance, fraternité, camaraderie, gentillesse, énergie, enthousiasme, dynamisme, amitié, respect, optimisme, partage.

Les groupes étaient décroissés, mélangeant toutes les tranches d'âge.

Tous les élèves ont participé aux ateliers organisés sur les thèmes suivants : parachute coopératif, petits cuistots, confection de bouteilles

fleuries, land art (*tableaux en éléments naturels*), dansons ensemble, atelier philo, origami en folie, échecs, fabrication d'attrape rêves, construisons ensemble et 200 artistes pour une création.

Ces différents ateliers constituent bien évidemment des supports pédagogiques pour affermir le sens des responsabilités et développer la solidarité afin de mieux vivre ensemble.

Comme l'a souligné la directrice de l'école Sandrine HARTMANN, un tel projet n'est pos-

sible que grâce à la coopération des enseignants, des AESH (*adultes accompagnant quotidiennement les enfants à besoins particuliers*) et de l'assistante administrative au service de l'école. L'organisation matérielle est très lourde et chacun a apporté sa contribution à l'édifice.

Ces deux journées permettant de « Vivre l'école autrement » ont été unanimement appréciées par les élèves.

► Sandrine HARTMANN





► Pâques au Parc : 147 enfants pour une 20^{ème} édition

La 20^{ème} édition de Pâques au Parc s'est tenue sous l'auvent de la restauration scolaire.

En effet, le temps étant incertain, l'Office Municipal des Sports, Arts et Loisirs (OMSAL) a préféré déplacer la manifestation pour mettre à l'abri les 147 enfants inscrits cette année.

Comme son nom l'indique, elle se tient traditionnellement dans le parc du Général de Gaulle, voisin de la restauration scolaire. Il y a vingt ans, la présidente de l'OMSAL de l'époque, Mireille BURGER, avait imaginé cette fête pour permettre aux enfants des trois écoles maternelles de la commune ainsi que les élèves de cours préparatoire, de découvrir la magie de Pâques. Celle d'une chasse aux œufs dans le parc, remplacée aujourd'hui par une remise directe à chaque enfant d'un paquet contenant un lapin et des fritures en chocolat ainsi qu'une peluche.

Le président actuel de l'OMSAL, Thierry HARTMANN, a en effet préféré avec son équipe cette méthode qui évite que les plus débrouillards raflent les œufs à leurs camarades. Avec en plus, en cette année anniversaire, le tirage d'une tombola permettant à quatre chanceux de repartir avec un lapin et un paquet supplémentaires.

Quant aux autres, ils avaient le loisir, comme chaque année, de jouer avec les trottinettes, petits vélos, remorques et autres jeux extérieurs amenés par la ludothèque. Le plaisir aussi de découvrir les animaux de basse-cour de la société d'aviiculture Concorde 73.

Mais l'attraction principale se situait à nouveau au milieu de la manifestation où l'on retrouvait un grand nid avec un œuf géant. Les parents ont saisi l'occasion d'y fixer en photo-souvenir leurs enfants entourés d'autres personnages de Pâques. Le plus important pour les enfants restant toutefois le contenu du panier d'une cigogne, d'une poule ou d'un lapin qui leur proposait, là aussi, des œufs en chocolat. Avec la possibilité cette fois de les déguster sur place sans attendre.

Pour la photo, ils auront tout le temps de les découvrir, d'ici le prochain grand anniversaire. Y compris celle où ils posaient avec le député-maire Francis HILLMEYER, venu soutenir avec la municipalité cette manifestation aujourd'hui bien inscrite dans le calendrier local.



Utilisée par le sociologue allemand Niklas LUHMANN, la notion d'inclusion sociale est mise en œuvre à Pfstatt.

La commune a, au sein de l'école du Fehlacker, une classe pour l'inclusion scolaire (CLIS) ainsi qu'un Institut d'Éducation Motrice (IEM) « Les Acacias ». Situé rue d'Illzach, sur le site ver-

► Une chasse aux œufs « inclusive » aux Acacias

doyant de l'ancienne École de Plein-Air de la ville de Mulhouse, il est géré par l'Association des Paralysés de France (APF).

Dirigé par Jean-François STIRN, entouré d'une équipe administrative, pédagogique, médicale, d'accueil et de transport, il accueille des enfants handicapés âgés de 3 à 20 ans.

S'ils bénéficient de structures adaptées, ces derniers participent aussi à la vie sociale de la commune. Ce fut le cas encore, à l'occasion des fêtes de Pâques, où une rencontre avec une classe de l'école primaire du Fehlacker a réuni les élèves des deux établissements.

Du moins une classe de CE1/CE2 emmenée par Géraldine WADEL qui est en correspondance avec les Acacias et qui a participé à un rallye

lecture. Le temps étant incertain, la traditionnelle chasse aux œufs que l'on recherche dans la nature, a été remplacée par une chasse virtuelle autour de tables de jeux.

L'échange ne pouvait être que plus actif et inclusif pour des enfants qui partagent les mêmes passions.

Une rencontre qui se poursuivra au mois de juin, autour de jeux, des albums lus et d'un pique-nique, pour le plus grand bonheur des participants.

► Daniel SCHAEERER

► Bilan des animations printemps 2016

En quelques mots...

Cette année encore, les animations de printemps ont connu un beau succès. En termes de chiffres, comme ceux ci-contre en témoignent, mais aussi en termes de plaisir, de joie, de souvenirs : que de bons moments passés ensemble.

Petits et grands, garçons et filles, chacun a pu apprécier ces journées d'animations et en gardera, nous l'espérons, un souvenir heureux.

Et puisque la météo nous a joué des tours, nous obligeant au passage à annuler les sorties VTT, nous avons dû nous adapter et trouver des solutions pour maintenir un certain confort.

Les stages Baby-Bike, axés vers l'initiation (*en salle*) à la pratique du vélo sont toujours autant prisés. Quelques minutes suffisent parfois à ce que le déclic vienne ! Le fait de développer cette activité en salle présente un énorme avantage en termes de sécurité. Or, cela va immédiatement influencer sur la confiance des enfants, et un enfant qui a confiance en lui est un enfant qui réussit plus facilement.

Bien sûr, les animateurs ont leur méthode pour permettre d'acquérir l'équilibre, mais celle-ci doit rester secrète...

Les traditionnels stages Multisports et Baby-sports étaient comme d'habitude pleins et ont fait le bonheur des jeunes participants. Enfin, l'activité fitness-musculation commence à faire sa place dans le paysage des activités pour ados. Idéal pour préparer ses abdos avant l'été. De bon augure pour les animations estivales, vers lesquelles nous avons désormais mis le cap...



Nouveau terrain multisports « City-Stade »

Voilà un équipement que nos jeunes attendaient depuis très longtemps. Le terrain multisports « City-Stade » est désormais sorti de terre à l'angle de la rue André Lichtlé (*ex rue du Collège*) et de la rue Aegerter. Ce projet qui a mobilisé les services Techniques et des Sports de la commune, les jeunes du CMJ et ceux de la MJC s'élève à 38 153 € TTC.

Il permet la pratique du football, du jorky-ball (*mini-foot*), du basketball, du volley-ball, du badminton et du tennis. Juste à côté du terrain, une aire de musculation de rue (*barres de tractions, barres parallèles*) viendra compléter cette zone destinée aux jeunes et aux ados. Outre la pratique libre, l'emplacement de cette aire de jeux permet un accès rapide aux groupes encadrés par la MJC ou par l'OMSAL.

Autrefois occupé par deux courts de tennis, cet espace est désormais totalement réhabilité. Avec le boulodrome déjà opérationnel et si on y ajoute le parc de jeux pour enfants, voilà une superbe zone d'activité pour les habitants de Pfastatt, quel que soit leur âge.

► Mathieu GITTA – Jérôme HINDER

En chiffres...

Les animations printemps 2016, c'est :

- **11 activités proposées**
- **160 places disponibles**
- **174 places occupées pour 103 participants inscrits**
- **68 heures d'animations effectuées**
- **4 animateurs pour encadrer ces stages**

Mais aussi...

- **de nombreuses activités sportives et ludiques découvertes par les enfants**
- **24 enfants qui ont appris à rouler à vélo sans les roulettes**
- **12 ados qui ont sué sans compter durant l'activité fitness-musculation (et qui en redemandent)**
- **8 enfants qui ont fait leurs premiers pas (et leurs premières chutes) sur la glace**
- **des centaines de rires et de sourires, mais aussi quelques disputes et quelques larmes (heureusement très vite oubliées...)**





Dans le cadre du Parcours d'Éducation Artistique et Culturelle mis en place dans tous les collèges, les élèves de 3^{ème}B du collège Katia et Maurice Krafft ont pu profiter pleinement d'une ouverture culturelle sur Mulhouse échelonnée sur cette année scolaire.



Ils ont passé une journée à la Filature en conciliant leur projet de « découverte professionnelle » et leur enrichissement culturel. Ils ont en effet assisté à un spectacle suivi d'un échange avec les artistes puis ils ont visité les coulisses de ce lieu hautement symbolique de l'ouverture culturelle de la ville de Mulhouse. L'après-midi, les élèves ont eu l'opportunité de rencontrer différents professionnels du spectacle et de dialoguer avec eux.

À la Kunsthalle, ils ont visité l'exposition « Camp Catalogue » de Jérémie GINDRE. Une animatrice les a invités à s'interroger sur certaines œuvres et à s'exprimer sous forme de questions-réponses. À l'issue de cette visite dynamique et vivante, un atelier basé sur le biomorphisme leur a été proposé. Les élèves ont tout d'abord découvert ce mouvement très contemporain puis ils ont mis à profit leurs capacités d'invention et de création pour faire des maquettes de mobilier de plein air inspirées des formes de la nature. Tout au long de l'année, les élèves ont également bénéficié du dispositif « Collège au Cinéma ». Ils se sont rendus au Palace pour voir

Le PEAC au collège : une belle réussite à Pfastatt

trois films très différents : « *Ridicule* » de Patrice LECONTE, « *Les Citronniers* » d'Eran RIKLIS et « *Le Tombeau des Lucioles* » d'Isao TAKAHATA. Bien qu'ils connaissent très bien l'univers de l'audiovisuel, ce dispositif confronte les élèves à des œuvres cinématographiques différentes de ce qu'ils ont l'habitude de voir. Elles demeurent en outre un support privilégié pour des échanges en classe autour des thématiques abordées par les réalisateurs. Cette ouverture culturelle a été accueillie avec plaisir et enthousiasme par l'ensemble des élèves qui ont peu d'occasions de découvrir des spectacles vivants ou de visiter des musées.

Le développement d'une culture générale, l'ouverture d'esprit et l'expression de la sensibilité et du jugement font également partie de l'enseignement moral et civique dispensé actuellement dans les collèges et contribuent à l'enrichissement personnel de nos élèves.

Il est certain que ce type de partenariat avec les différents acteurs culturels mulhousiens est une véritable réussite.

Brigitte MAGY (Professeur d'Histoire-Géographie et EMC)
et Olivia HUGUEL (Professeur de Lettres)

Communiqué



UNE SECONDE VIE POUR VOS VÊTEMENTS !

Vous ne savez plus quoi faire de vos vieux vêtements ? Le Relais Est les récupère !

Le Relais Est est une Société Coopérative et Participative dont le but est de créer de l'emploi en insertion pour les personnes exclues du monde du travail. Le centre de tri est basé à Wittenheim (68), où vos dons seront directement acheminés et triés. Le Relais Est emploie 115 salariés dont 45% sont en parcours d'insertion.

Que donner dans les bornes ?

Tous vos textiles, linge de maison ou chaussures tant qu'ils ne sont pas mouillés ou trop souillés. Afin de les protéger et de faciliter le travail des collecteurs, merci

de déposer vos dons en sacs fermés de 50 litres maximum.

Où trouver les bornes de collecte TLC Le Relais Est ?

- Rue Aegerter
- Rue Antoine Schoff
- Rue du Fossé - à l'angle avec la Rue du D' Albert Schweitzer
- 6 Rue Texunion - Magasin ALDI
- Rue de la Liberté - Déchetterie
- 20 Rue de Thann - Magasin Intermarché
- Rue de Richwiller - Super U
- Rue de Kingersheim - à l'angle avec la Rue de la Potasse

Que deviennent vos dons ?

Les plus belles pièces sont revendues à bas prix dans les friperies solidaires Ding Fring Est <https://www.facebook.com/Ding-Fring-Est-812740615441215/?fref=ts>. Une partie est également réemployée dans les trois Relais Africains, afin de garantir une meilleure traçabilité. Les vêtements usés seront transformés en chiffons ou en isolant thermique et acoustique.

Envie de découvrir les coulisses du tri textile ?

N'hésitez pas à nous contacter pour visiter le centre de tri : 03 89 32 92 10 ou lerelaisest@relaisest.org

Opération de déstockage de déchets de fibrociment amiante dans notre commune

En lien avec la commune, le SIVOM de la région mulhousienne organisera en octobre prochain une opération de récupération des stocks de déchets d'amiante détenus par les particuliers.

Les produits concernés et acceptés sont les plaques ondulées et planes, les tubes ronds et carrés en fibrociment amianté.

Les déchets de flocage et calorifugeage sont exclus de l'opération.

Pour la bonne organisation, nous demandons aux habitants souhaitant participer à cette opération de **bien vouloir retourner le coupon ci-après dûment complété** avec l'estimatif des quantités détenues, **avant le 11 septembre 2016**, adressé au SIVOM ou à déposer dans votre mairie.

Les quantités acceptées sont limitées à 500 kg.

À titre indicatif, afin que vous puissiez apprécier les quantités, 500 kg correspondent à environ 18 plaques de couverture en fibrociment amianté de 2 mètres x 1 mètre.

Quelles en sont les modalités ?

Le conditionnement et le transport de l'amiante-ciment devront être réalisés par les détenteurs des déchets. Du polyane en plastique souple pour l'emballage des produits sera distribué selon les besoins et d'après les stocks recensés. Le lieu de livraison sera le centre de tri du SIVOM situé 29 avenue d'Italie à Illzach-Modenheim.

Une fois le recensement effectué, un courrier adressé personnellement aux personnes inscrites précisera les modalités de retrait des Équipements de Protection Individuelle (EPI) qui sont indispensables à la manipulation de ce type de déchets, des sacs pour le conditionnement, le tout fourni par le SIVOM.

La date de l'opération vous sera confirmée à cette occasion.



Coût de l'opération

Une participation financière sera demandée aux détenteurs, celle-ci sera proportionnelle au poids des déchets (à titre indicatif, 50 € HT/la tonne, avec un forfait de facturation minimum de 10 € TTC), sachant que le coût global brut d'une telle opération s'élève à plus de 200 € HT.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Séverine CHEVALIER au SIVOM de la région mulhousienne 25 avenue Kennedy à Mulhouse, au numéro de téléphone suivant : 03 89 43 21 30 ou par mail : s.chevalier@sivom-mulhouse.fr



Sivom
RÉGION MULHOUSIENNE



Conseil départemental



Opération de déstockage de déchets de fibrociment amiante de Pfastatt

Nom Prénom

Adresse complète

Téléphone e-mail

Description des déchets

Nombre de plaques ondulées de couverture Dimensions

Nombre de plaques planes Dimensions

Autres déchets d'amiante-ciment (type ardoise, conduits et gaines...)

Coupon à retourner au SIVOM ou à déposer en mairie



Les plus petits ont participé



Peinture à l'Ecole du Fehlacker



Une des équipes chargées du désherbage



Les plantations devant l'Escal

► Journée citoyenne 2016

Cette année encore, pour la 4^{ème} fois, notre Journée Citoyenne a été un immense succès grâce à l'implication de nombreux Pfstattois et de certaines associations.

Tous les chantiers programmés par les services techniques de la commune et par l'organisateur ont été réalisés. La météo, plus que clémente seulement pour ce jour de la semaine, a favorisé ce succès populaire. Tous les âges étaient représentés et ce fut aussi l'occasion d'échanger, de retrouver ses voisins dans une ambiance très conviviale et de resserrer les liens entre les habitants.

12 chantiers sur des lieux différents et répartis en 34 ateliers avaient été proposés. Le travail

accompli par les 205 personnes bénévoles était rondement mené. Les résultats exemplaires de toutes ces réalisations sont la fierté de nos concitoyens qui peuvent dire : « j'y étais ! ».

La fin de la matinée a été l'occasion de partager un excellent repas dans une ambiance festive.

Cet élan citoyen constitue une chaîne de solidarité dont chaque maillon contribue à souder la fraternité du moment. Il est difficile de remercier chaque personne individuellement, mais grâce à leur investissement, cette action est exemplaire pour embellir notre commune de Pfstatt.

► André BURRY
L'organisateur





Les équipes peinture : ils ont repeint plusieurs postes transformateurs



Après l'effort, le réconfort



Une autre équipe chargée du désherbage



Réaménagement de l'aire de jeux de la Cotonnade : c'était le plus gros chantier ; il a rassemblé 45 personnes qui ont enlevé les gravillons autour des différents jeux et les ont remplacé par des copeaux de bois, après avoir posé une toile géotextile



Des panneaux bilingues ont été installés aux différentes entrées de la ville



De gros travaux de peinture (préau, façade, portes grillagées) ainsi que de jardinage ont été réalisés à l'Ecole du Fehlacker



L'équipe en charge du repas



Il faut recharger les batteries : petits pains, gâteaux, café...



Seconde équipe peinture



L'équipe en charge des travaux de nettoyage à l'Eglise St-Maurice...



...Et celle qui a nettoyé les abords des jardins familiaux Schoff et le long de la Doller

Signature des contrats Seniors et désherbeuse à eau chaude

L'association EGEE, qui accompagne les quinquagénaires à la recherche d'un emploi, avait proposé ses services à la Mairie, et notamment pour le recrutement d'agents techniques. Parallèlement, les services techniques de la Mairie ont lancé la démarche d'acquisition d'une désherbeuse à eau chaude. En effet, d'ici quelques années les collectivités n'auront plus le droit d'utiliser des produits phytosanitaires sur le domaine public. La Mairie s'est également lancée dans la démarche « zéro phyto » en 2014 et est en cours d'audit pour le label « Ma commune nature » (les libellules à l'entrée des Villes).

Cette acquisition nécessite du personnel pour le traitement des mauvaises herbes sur la voie

publique. Le modèle envisagé se pose sur l'arrière d'un véhicule ou sur une remorque tractée par un véhicule. La Mairie a donc décidé de travailler en collaboration avec l'association EGEE pour le recrutement de deux emplois de 20h par semaine chacun (le maximum autorisé pour ce dispositif).

Leur contrat a été signé le 2 mai à la Mairie de Pfastatt en présence de l'association EGEE et du Gepsa, organisme employeur des deux agents pour permettre l'obtention des aides de l'État.

La désherbeuse à eau chaude a été livrée récemment, et permet l'éradication des herbes folles sur la voie publique. D'un montant de

18 333 € HT, elle est subventionnée par l'agence de l'eau Rhin Meuse à hauteur de 11 000 € HT. En même temps, un plan de gestion différencié des espaces verts a été réalisé, qui a lui aussi bénéficié d'une subvention.

Il est rappelé que chaque particulier a l'obligation d'entretenir les abords de sa propriété : les mauvaises herbes qui poussent le long des murets privés doivent être éradiquées par les habitants et ne sont pas traitées par les agents de la commune.



Terrain Multi Sports

Les services de la Mairie réfléchissaient depuis quelques temps à la mise en place sur la commune d'un terrain multi sports, aussi appelé City Stade.

Le Services Sports et Culture et les Services Techniques ont élaboré un projet qui a été présenté aux élus et au CMJ (Conseil Municipal des Jeunes). Le volet financier du projet a été voté lors d'une séance du conseil municipal

au mois de mars. Dès le mois d'avril, le projet a été finalisé par la commission technique et le CMJ a fait le choix final de la couleur.

L'emplacement était défini depuis plusieurs mois. En effet, lors de la première journée citoyenne en 2013, le grillage des anciens cours de tennis non utilisés avait été démonté et le revêtement décroûté. La première moitié de la zone a accueilli le « boulodrome » et la

seconde le projet en question.

Début mai, le sol en enrobés noirs a été posé par la société Colas de Pfastatt et dès la mi-mai la société SATD, basée dans le Bas-Rhin, a commencé la pose du mobilier.

Divers aménagements viendront encore agrémenter la zone, comme un point d'eau, des arceaux à vélos et des agrès de musculation en bois.

Réaménagement de la rue de Dornach

Des études ont été lancées ce printemps pour des travaux sur la partie haute de la rue de Dornach (entre les rues de la République et de la Colline).

La conduite d'eau qui est vétuste doit être remplacée. Suite aux différents affaissements sur la chaussée, les services techniques ont fait réaliser des sondages de sols pour détecter d'éventuelles anomalies dans le sous-sol avant

les travaux. Il en résulte qu'il est préconisé de refaire à neuf la totalité du tapis d'enrobés de la rue si les travaux de renouvellement de la conduite ont lieu. Dans ces conditions, une réflexion a été lancée pour reprendre la totalité de la voie publique, aménagements des trottoirs compris.

Les demandes de subvention et les chiffrages sont en cours. En fonction des différents

retours, les travaux auront lieu cet été ou à l'automne.

En 2017, ce sera le tronçon suivant qui sera repris, entre le giratoire à l'entrée de la Cotonnade et la rue de la Colline. Là aussi, le renouvellement de la conduite d'eau et le réaménagement complet sont prévus.

Travaux dans la salle culturelle

Le système de chauffage de la salle culturelle, située au rez-de-chaussée du Foyer St-Maurice, était archaïque. Il nécessitait d'être changé.

Les études ont été menées en 2015 et après l'obtention de différentes subventions pour ce projet, le budget a été voté en conseil municipal. Une nouvelle chaudière sera installée au sous-sol du bâtiment ; elle permettra, via le réseau existant, d'assurer le chauffage de la

salle du 1^{er} étage et via une nouvelle centrale de traitement de l'air, le chauffage par soufflage de la salle culturelle.

Par la même occasion, le plafond et l'éclairage de la salle seront remplacés par un faux plafond qui sera équipé d'ampoules leds bien plus performantes et économes en énergie.

Les toilettes à l'entrée du bâtiment permettent déjà l'accueil des personnes à mobilité réduite,

mais sont vétustes. Elles seront remises à neuf dans le respect des normes pour l'accès à tous les handicaps.

L'achèvement des travaux démarrés fin mai est prévu à la fin de l'été. La salle culturelle sera fermée au public pendant cette période.

Coût des travaux : environ 100 000 €, subventionnés à hauteur de 70% par le Conseil Général et par une subvention parlementaire.

Réhabilitation de l'ancien Norma

Dernière ligne droite pour la réhabilitation de ce bâtiment qui deviendra la salle des associations de Pfstatt. Le macadam a été posé sur le parking fin mai, les plantations et l'engazonnement suivront.

Le bardage extérieur a été posé début juin, ainsi que l'auvent au niveau de l'entrée principale.

A l'intérieur, le menuisier a achevé la mise en place des placards et des portes. Les revêtements de sol ont été posés dans les petites salles mi-juin et les finitions de faux plafond et la peinture effectuées. Les menuisiers communaux réaliseront cet été le mobilier pour une cuisine sur le site. Une citerne de récupération d'eau de pluie a été installée sur le côté du bâtiment. Elle permettra le remplissage des citernes du service des espaces verts pour l'arrosage des plantes et massifs fleuris par l'équipe municipale.

Une gaine électrique a été installée sur le parking dans l'éventualité d'une installation de deux bornes en libre-service pour véhicules électriques. Des contacts ont déjà été pris avec des sociétés installant ce matériel.

L'ouverture du site aux associations est prévue pour septembre 2016.



Mise en 2 fois 3 voies de l'A36 et autres entretiens...

Les services de l'État ont lancé la poursuite des travaux de mise en 2 fois 3 voies de l'autoroute A36. Différentes phases de travaux sont prévues de 2016 à 2020.

Cette année

Les travaux d'élargissement et de renforcement des bandes d'arrêt d'urgence ont débuté au mois de mai ainsi que la création d'un giratoire provisoire à Lutterbach (à proximité de la zone de la Savonnerie). Les travaux devront durer tout l'été et des déviations seront mises en place au fur et à mesure de l'avancée du chantier.

À venir...

La suite des travaux reste encore à confirmer mais en 2017 sont prévues la minéralisation

des terre-pleins centraux et la création de bassins d'assainissement. En 2018, les chaussées seront réhabilitées, ainsi que sur les bretelles d'accès, mise en place de glissières béton et travaux d'assainissement dans un sens de circulation. En 2019, les mêmes travaux se poursuivront dans le sens inverse.

Mais également...

La Direction Interdépartementale des Routes Est a prévu la réhabilitation et l'entretien des voies de roulement sur l'autoroute entre les sorties 18 (Mulhouse Bourtzwiller) et 19 (Mulhouse Centre), dans le sens Belfort -> Allemagne.

Concrètement, pendant trois semaines de fin juillet à mi-août, la totalité du trafic sera

déportée sur une seule voie pour permettre ces travaux.

La protection de captages d'eau potable le long de la RN66 aura aussi lieu. La zone de travaux s'étend de la sortie Reiningue à l'échangeur avec l'autoroute A36 (4 300 m). Les bandes d'arrêt d'urgence seront élargies et des bassins pour recueillir les eaux de pluie et les assainir avant rejet seront créés. Ces travaux sont prévus sur plusieurs années, de mars à octobre ; la date de démarrage des travaux n'est pas encore connue.

Patrice WILLEMANN
Responsable des Services Techniques

▶ Charles NUSSBAUM, Curé de Pulversheim et Pfastatt



C'est en l'église Saint-Maurice de Pfastatt où il fut curé de 1978 à 2007, que les funérailles de Charles NUSSBAUM ont été célébrées.

Né le 2 septembre 1932 à Colmar, il est le fils de Charles et d'Albertine MULLER, tous deux maraîchers.

Son père souhaitait qu'il exerce son métier alors que sa mère le voyait prêtre.

Après ses études au Lycée Bartholdi, puis son service militaire en Algérie en 1953 et 1954, où ses prises de position pour les droits de l'homme lui valurent une mutation disciplinaire, il entra au séminaire de Strasbourg. Il y passa une licence de théologie et fut ordonné prêtre par Monseigneur Jean Julien WEBER en juin 1957.

Nommé vicaire à Wittelsheim, il fut, durant les vacances, directeur de la colonie de vacances de Bussang. Il était entouré de moniteurs qu'il allait retrouver dans la suite de sa carrière : le

futur vicaire épiscopal Rudy VIGNERON, puis à Pfastatt, l'abbé Robert HARTER et l'adjoint au maire François VOGT.

Sa deuxième nomination fut la paroisse de Dornach. Outre sa voix de ténor, il y fut apprécié pour une autre renommée. Celle de ses sermons courts qui, selon lui, ne devaient jamais dépasser cinq minutes.

Entre 1965 et 1970, il était vicaire à Notre-Dame de Guebwiller où on le remarqua dans la chorale *À Cœur Joie*. En 1970, il fut nommé curé de Pulversheim. La gouvernante qui réglait tous les problèmes ménagers et l'aidait dans sa mission de prêtre fut la fidèle Madeleine WITTEMANN. Tous deux formèrent un duo inséparable jusqu'à la mort de cette dernière en 2008.

Son cousin, Louis KELLER, curé à Pfastatt, étant décédé le 27 mars 1978, il accepta de lui succéder et fut accueilli dans son dernier poste le 24 octobre 1978. Étant grand mélomane, il accepta que de nombreux concerts se déroulent dans son église, tout comme des spectacles de théâtre comme *« Jésus et le Bon Larron »*. Il engagea aussi le dialogue œcuménique avec la paroisse protestante voisine Saint-Marc.

Pour l'entretien du Foyer, du presbytère et de l'église Saint-Maurice, il a su s'entourer et rassembler des personnes de bonne volonté. Après avoir mis en place le Conseil pastoral et s'être engagé dans la Communauté de Partage, il avait collaboré activement à la mise en place du secteur pastoral de Lutterbach, Pfastatt et Richwiller, puis avec le curé Robert HARTER qu'il avait retrouvé, dans la mise en route de la nouvelle et actuelle communauté de paroisses de Bourtzwiller, Pfastatt et Richwiller.

C'est d'ailleurs son curé actuel, l'abbé Daniel SERRES, qui a officié durant sa messe de funérailles, célébrée par le vicaire épiscopal Vincent Marie MEYER, entouré par une vingtaine de prêtres.

Après Jean-Louis CHANET qui rappela notamment son grand cœur, Marguerite COLOMB, au nom des pensionnaires du Home Haeffely de Pfastatt où il s'était retiré en 2007, Jean-Marie NAEGELEN, au nom des musiciens, le député-maire de Pfastatt livra lui aussi quelques anecdotes sur ce personnage aussi anticonformiste qu'attachant, qui a marqué son passage dans la commune.

▶ Les adieux à Yvan REYRAUD



C'est à Pfastatt, venant de la Gironde, en passant par de nombreuses villes françaises, qu'Yvan REYRAUD s'est établi et a fini une vie très active à l'âge de 84 ans.

Né le 18 juillet 1931 à Pessac en Gironde, il a passé son enfance en Dordogne. Après son

baccalauréat, il a été admis à l'École Centrale de Nantes d'où il est sorti avec un diplôme d'ingénieur en mécanique, aéronautique et navale. Admis ensuite à l'École des pétroles et des moteurs de Rueil-Malmaison, il a obtenu son deuxième diplôme d'ingénieur.

Venant en Alsace en 1959, il travaille d'abord deux ans à la PREPA (*Prospection du Pétrole en*

Alsace) à Strasbourg, puis à la SACM jusqu'à sa préretraite en 1987. Il y a occupé successivement les postes de responsable des études moteurs, du développement produits et industrialisation, des recherches et essais puis a terminé directeur de la qualité et des expertises.

Au cours de sa préretraite, il était également intervenu au CETIM-CERMAT comme conseil et enseignant. Il a aussi enseigné au GIFOP, en français et en anglais, la mécanique et l'hydraulique et dispensé un cours sur les moteurs.

Puis il est intervenu au Congo et sur l'île de la Réunion pour enseigner la conduite des engins de chantier et l'hydraulique.

Entre-temps, la Cour d'Appel auprès du Tribunal de Colmar l'avait admis comme expert judiciaire. Il entamait ainsi une seconde carrière comme cabinet conseil et expert judiciaire au cours de laquelle il a traité plus de cent affaires.

Il s'est arrêté en 2001 à l'âge de 70 ans, au bout d'une carrière bien remplie.

Le 3 juillet 1954, il épousa à Nantes Yvonne SAUNOIS, native de Blanc Mesnil en Seine et Oise. Un couple bien connu à Pfastatt où Yvan fut vice-président du tennis-club et membre du comité de l'Union Musicale alors qu'Yvonne a été deux fois présidente de l'ABC (*Amis de la Bibliothèque et de la Culture*).

Ils sont les parents de trois enfants : Claude, l'aîné et deux filles, Dominique et Muriel, qui leur ont fait la joie d'avoir six petits-enfants.

Le décès de Claude, journaliste scientifique, en novembre 2015 à l'âge de 58 ans, a malheureusement perturbé cette famille très unie.

Naissances

Février 2016

26/02 **Elida** EROGLU
27/02 **Yaman-Deha** MUGLU

Mars 2016

07/03 **Lyvia, Lusja** SCHWINDENHAMMER
08/03 **Hayden** FOND
10/03 **Léonie, Mélanie** RENNER
20/03 **Chaim** MEKKI
21/03 **Kévin, Patrick, Antonio** GULLY
28/03 **Lexie, Clélia, Elodie** DIJOUX

Avril 2016

02/04 **Juliette** BETZLER
02/04 **Jayden, Ekenedilichukwu, Kingsley, Jr** JOHN
02/04 **Lou** SERRIERE CATALA
04/04 **Sophie** SEITELBACH
09/04 **Nahil** DOUK
10/04 **Keylann, Lyam, Chris** DEGERT
10/04 **Maydine** OUAMAR
11/04 **Ynésia, Aline** SAÏD HARIBOU
15/04 **Roméo, Lucas** RESSEL
16/04 **Louness, Zahir** MIFTARI
18/04 **Elisa, Marguerite, Claude** PLUTTA
23/04 **Médine, Zaid** BOUGHERARA
26/04 **Mathilde, Juliette, Christiane** HERZOG REINERS
27/04 **Mélissa** MARKO

28/04 **Tayler, Mayron** POTONY
29/04 **Charlotte, Catherine, Corinne** DECAT

Mai 2016

01/05 **Gauthier, Gilbert, Roland** PERRIN
02/05 **Lidia** BOULBRADAA
02/05 **Amjed** BOULBRADAA
02/05 **Livio, Pierre, Bernard** MAURER
05/05 **Mèryem** BAROUKH
05/05 **Charline, Louise** ZISLIN
06/05 **Mahera** FERRAD
07/05 **Sara** AVCI
08/05 **Théa** HAENN
10/05 **Hanaa** NAJEM
16/05 **Christabelle** NZINGA PEDRO

Mariages

Mars 2016

19/03 GIOVANNINI Julien & MADACI Lamia

Avril 2016

16/04 SORNOM Malik Joachin & CHALGHOUMI Amira
22/04 LUBANSKY Grégory & WROBEL Stève Michel

Mai 2016

07/05 REXHEPI Valon & HADERGJONAJ Brikenda
14/05 BOULBERDAA Amar & PFAFF Melissa Kristie
27/05 BROGLIN Alexandre Eugène Charles & ERNST Natacha

Noces d'Or

Mars 2016

11/03 BAILLY Joseph & ZAWIERTA Danièle
25/03 WIRTH Jean-Paul & SCHWEIZER Raymonde

Avril 2016

06/04 GERARD Heinz & ROELLINGER Danielle

07/04 SCHMITLIN François & FERRAND Claude
12/04 ALLIAUME Rémy & SAINT-MARTIN Geneviève
15/04 KONTZLER François & GRUDLER Marie
16/04 BRIDE Daniel & HADDAD Nouhad
22/04 CLERC Francis & FUCHS Renée

Mai 2016

06/05 BAILLY René & MUSSIGMANN Nicole
20/05 FREY Louis & MORANDINI Dina

Noces de Diamant

Avril 2016

28/04 STOLTZ Antoine & FEST Marie-Joséphine

Mai 2016

05/05 BIHLER Pierre & SCHOTT Denise

Jubilaires

Décembre 2015

13/12 **ROBE Jacqueline** née BECKER 80 ans

Janvier 2016

05/01 **GOEPFERT Suzanne** née BUCHER 80 ans

Février 2016

02/02 **SCHWALD Yvonne** née BADER 85 ans
22/02 **MAECHLER Marie** née MUNINGER 90 ans

Mars 2016

10/03 **GALLAND Lucienne** née FUCHS 80 ans
15/03 **NICOLAS Henri** 80 ans
22/03 **RASTETTER André** 85 ans
27/03 **ERNST Heidi** 80 ans

Avril 2016

02/04 **AFFHOLDER Marie** née GOESTER 85 ans
05/04 **ROBE Philippe** 85 ans
09/04 **JOUBERT Suzanne** née HAMON 90 ans
21/04 **BRENDER Yvonne** née BUSCH 80 ans
23/04 **BIHLER Pierre** 85 ans
27/04 **PATINGRE Jeanne** née BROBST 85 ans

Mai 2016

01/05 **DALLA BALLA Marie** née LUTZ 80 ans
06/05 **KOEGLER Marie** née RUETSCH 80 ans
06/05 **GABLOTEAU Marie** née FEHR 80 ans
09/05 **PETER Suzanne** née MUTH 85 ans
12/05 **CHIMINOLLI Aldina** née VICARI 90 ans
18/05 **MALLIARD Thérèse** née WERNER 80 ans

Décès

Février 2016

21/02 **BUHLER Jeanne Emma** née DINTINGER 76 ans

Mars 2016

05/03 **SERAFINI Lauro Fulvio** (dit Laurent) 84 ans
09/03 **BOESCH Danièle** 63 ans
13/03 **WELLER Jean Claude Arthur** 80 ans
14/03 **HARMANT Charles Adolphe** 80 ans
16/03 **LANTZ Liliane Anna Erna** née KIRBIHLER 78 ans
18/03 **BUTTUNG Andreas** 73 ans
19/03 **PALAKSZT Eva** 91 ans

20/03 **CHRISTMANN Liliane Marguerite** née BISCHOFF 87 ans
22/03 **REYRAUD Yvan Georges** 84 ans
22/03 **BRIGHET Messaoud** 73 ans
25/03 **NUSSBAUM Eugène Charles** 83 ans

Avril 2016

01/04 **MARTINEK Stanislas** 82 ans
02/04 **BAUMANN Daniel Charles** 69 ans
12/04 **HAFFNER Joséphine** née HAEFFELÉ 93 ans
14/04 **AKSIL Ferhat** 61 ans
15/04 **THEODORANI Raymondo** 85 ans
15/04 **BIDOLI Liliane Georgette** née NEUHARD 84 ans
17/04 **MATIGNON Sandrine** née KOUA N'GORAN 51 ans

23/04 **WERMELINGER Robert André** 82 ans
25/04 **DREYER Benoît** 83 ans
26/04 **KELLER Catherine Cécile Léonie** née PFLIEGER 102 ans
27/04 **GUTLEBEN Paulette Suzanne** née FEDERSPIEL 91 ans
28/04 **BAILLY Joseph Rémy** 75 ans

Mai 2016

02/05 **LERDUNG Hélène** née KLEIN 90 ans
03/05 **BAUD Jeannine Marienne** née HOC 76 ans
04/05 **BRONNER Lorette Joséphine** née HOCHSTICHER 79 ans

L'été avec l'OMSA!

Bal tricolore

au parc du Général de Gaulle

Mercredi 13 Juillet à 20h30

En cas de mauvais temps,
rendez-vous à la salle polyvalente



Festival Météo (Jazz)

Dimanche 14 août

Middle jazz Combo à 20h

Blue Heaven Stompers à 21h

En cas de mauvais temps, rendez-vous au Cosec

